

WOXX

déi aner wochenzeitung
l'autre hebdomadaire

1596/20
ISSN 2354-4597
2.50 €
04.09.2020

Trennung in Trümmern?

In den Verhandlungen mit Großbritannien wird ein Brexit ohne Deal immer wahrscheinlicher - schon die kommende Woche könnte vorentscheidend sein.

Regards S. 8

EDITO

Klagen für das Klima S. 2

Jugendliche aus Portugal wollen gegen 33 europäische Staaten klagen, weil diese nicht genug gegen die Klimakrise tun.

NEWS

Vert de vert p. 3

Le Luxembourg se lance tête la première dans les obligations durables - greenwashing, ou vrai pas vers une finance axée sur l'écologie ?

REGARDS

Ätzende Vorschläge S. 4

Wie sollen Mensch und Umwelt vor gefährlicher Chemie geschützt werden? Die Ausrichtung einer neuen EU-Strategie dazu ist ungewiss.



01596

5 453000 211009

EDITORIAL

KLIMAKRISE

Worauf warten wir noch?

Joël Adami

Sechs junge Menschen aus Portugal klagen 33 europäische Staaten in Straßburg an. Sie wollen ihr Menschenrecht auf ein gesundes Klima durchsetzen. Ein wichtiger Schritt, denn die Klimakrise muss dringend bekämpft werden.

Die Covid-19-Krise dominiert immer noch die weltweite Nachrichtenlage. Es ist normal, dass dadurch andere Themen ins Hintertreffen geraten, auch wenn sie immer noch wichtig sind. Die Klimakrise, und mit ihr verknüpft eine drohende Biodiversitätskrise, sind immer noch aktuell und mehr als real. Ein Blick auf den – wieder einmal – sehr trockenen und heißen Sommer in Luxemburg zeigt das genauso deutlich wie die Waldbrände in den USA und Brasilien, zu denen sich Tropenstürme ungeahnten Ausmaßes gesellen. Wir befinden uns erst am Anfang einer Entwicklung, die das Leben auf unserem Planeten grundlegend verändern wird, wenn wir nicht bald konkrete Schritte unternehmen.

Kein Wunder also, dass gerade junge Menschen sich Sorgen um ihr eigenes Überleben machen. Das hat das Jahr 2019 mit seinen beispiellosen Klimaprotesten bereits gezeigt. Da diesen lediglich mit den üblichen Beschwichtigungsformeln begegnet wurde, gehen sechs Kinder und junge Erwachsene aus Portugal nun einen nächsten Schritt: Sie klagen vor dem Menschenrechtsgerichtshof in Straßburg gegen 33 europäische Staaten, weil diese nicht genug für den Klimaschutz machen. Natürlich befindet sich auch Luxemburg unter den Ländern, gegen die geklagt wird. Die jungen Aktivist*innen werden mit ihrer Klage von der Klimaschutzorganisation 350.org und dem Global Legal Action Network unterstützt. Vier von ihnen leben im portugiesischen Distrikt Leiria, der in jüngster Zeit besonders hart von Waldbränden getroffen wurde.

Als die Covid-19-Krise begann, hatten einige Menschen die Hoffnung, es käme durch die Pandemie zu einem Umdenken. Das hat sich leider als Fehlinterpretation herausgestellt. Obwohl sich laut einer Umfrage des Mouvement écologique eine große Mehrheit der luxemburgischen Bevölkerung eine ökologische Transformation der Gesellschaft und Wirtschaft wünscht, sind von der Politik keinerlei Zeichen

in diese Richtung zu erkennen. Der „Vélosommer“ ist bereits vorbei, nun können – nature is healing – luxemburgische SUVs wieder zurück in ihren natürlichen Lebensraum.

Nur keine Eile! Es ist ja nicht so, als erwarte uns eine planetare Katastrophe, wenn wir nicht bald handeln.

Von der Verkehrswende, die andere Großstädte durch die Pandemie im Schnelldurchlauf angepackt haben, ist in Luxemburg-Stadt immer noch nichts zu sehen. Der angeblich so ambitionierte Energie- und Klimaplan, das Herzstück der luxemburgischen Klimapolitik, wurde nach viel Kritik lediglich verschlimmbessert. So bekommt Luxemburg nun eine Wasserstoff-Strategie – um ohne Not einen in der Hauptsache fossilen Energieträger grün zu waschen. Sicher waren es die Briefe besorgter Bürger*innen und nicht die Lobbyarbeit gewisser Industrieakteure, die das Energieministerium zu diesem Schritt bewogen.

Das neue Klimagesetz war dagegen so großartig, dass die Regierung Mitte August nach der Kritik des Staatsrates nur 19 Änderungsanträge einbringen musste. Sowohl das Umweltministerium als auch Déi Gréng freuten sich so sehr, dass sie gleich inhaltsleere Jubelpressemittelungen verschickten – auf die tatsächlichen Änderungsanträge musste man bis zum 1. September warten. Es ist ja auch wichtig, sich nicht zu sehr zu hetzen, es ist ja nicht so, als erwarte uns eine planetare Katastrophe, wenn wir nicht bald handeln.

Die Covid-19-Krise hat auch gezeigt, dass Gesetze sehr schnell geschrieben, analysiert und beschlossen werden können. Obwohl das sicher kein Idealzustand ist, wird dadurch mehr als deutlich, wie sehr bei anderen, langfristigen weitaus größeren Krisen getödelnd wird.

Es bleibt zu hoffen, dass die sechs jungen Portugies*innen in Straßburg Recht bekommen. Damit würde ein unmissverständliches Zeichen gesetzt, dass auch die vermeintlichen Musterschüler*innen unter den Staaten noch viele Hausaufgaben zu erledigen haben – und sich nicht weiter durchschummeln können.

NEWS

NEWS

Finance verte: Un cadre durable **p. 3**

REGARDS

Europäische Chemikalienpolitik:

Basische Regulierung **S. 4**

Netzkultur: Tick Tack für Tiktok **S. 6**

Brexit-Verhandlungen: Düstere Aussichten **S. 8**

Bergbau in Peru:

Pandemie lässt Konflikte aufbrechen **S. 10**

Coverbild: Ein Stern weniger – Kommentar des britischen Künstlers Banksy zum Brexit an einer Hauswand nahe des Fährhafens von Dover. (Foto: EPA-EFE/Facundo Arrizabalaga)

AKTUELL

FINANCE VERTE

Un cadre durable ?

Luc Caregari

La finance verte est un territoire sur lequel le Luxembourg aime planter son drapeau, histoire d'améliorer son image. Que le gouvernement mette en avant l'adoption d'un nouveau cadre pour les obligations durables étonne donc peu.

Quand le gouvernement se veut précurseur dans une matière, mieux vaut y regarder de plus près. Car le cadre de référence pour des obligations durables présenté cette semaine n'est que ce qu'il est : un cadre, et non pas une garantie pour des obligations vertes. Le communiqué intitulé « Luxembourg - premier pays européen à lancer un cadre de référence pour les obligations durables » est dès lors à prendre avec des pincettes.

© PICTRIC



Le premier hic est le fait qu'il ne s'agit nullement d'un lancement d'obligations durables, mais seulement de la définition d'un cadre dans lequel celles-ci devront évoluer. Ce qui sonne révolutionnaire l'est moins si l'on considère que, comme le dit le communiqué, le Luxembourg y a « intégré des critères d'éligibilité déjà conformes aux recommandations du rapport final du groupe d'experts techniques sur la taxonomie de l'Union européenne ». Donc, il s'agit moins d'un engagement désintéressé que d'une mise en conformité précoce. D'ailleurs, le ministère des Finances précise que « le cadre a été conçu pour se conformer au projet de norme européenne sur les obligations vertes ». Le grand-duché apparaît alors simplement comme un « very early adopter » d'une législation européenne pas encore écrite.

Deuxième hic : le cadre de référence répond aux principes émis par l'International Capital Markets Association (ICMA). Il s'agit de l'organisation professionnelle mondiale des banques d'investissement - avec une compétence réglementaire -, qui

a publié en 2018 ses « Green Bonds Principles ». Des principes qui sonnent très bien à l'écrit, mais qui ont un grand manquement déjà signalé par les ONG et autres critiques : il n'y a aucune possibilité de sanction si un émetteur ne respecte pas les standards auxquels il a souscrit. Selon les principes de l'ICMA, les avis d'expert-e-s, les contrôles ou certifications ne sont pas obligatoires. Ce qui est peu étonnant quand on se donne la peine de consulter la composition du conseil d'administration de cette association. Présidée par Mandy De-Filippo, responsable du risk management chez Morgan Stanley à Londres, l'instance comprend des autres membres émanant de BNP Paribas, Allianz ou encore BlackRock - bref, un résumé des scandales financiers des dernières décennies. Une seule place au conseil d'administration est allouée à la Banque européenne d'investissement (BEI), qui a son siège au Kirchberg.

Illustration du manque de cohérence gouvernementale

Si ce sont ces banques qui définissent le cadre des obligations durables, on attendra encore longtemps des règles sérieuses et contraignantes pour que celles-ci soient vraiment durables, respectant aussi bien l'impact écologique que l'aspect social des investissements. À défaut, ces obligations resteront de petits manteaux verts que peuvent enfiler celles et ceux qui continuent de faire craquer la planète tout en prétendant faire du bien.

En parlant d'hypocrisie, ou du moins de manque de cohérence, le gouvernement luxembourgeois ferait mieux de balayer devant sa porte. Car tout en se mettant en scène comme un vaillant précurseur utilisant sa force de frappe économique et financière pour le bien de la planète, il peine toujours à débarrasser son fonds de compensation - qui assure les retraites - des investissements nuisibles, comme les énergies fossiles. Bref, tant que ses propres fonds étatiques ne respectent pas les normes, le Luxembourg ferait mieux de ne pas faire la leçon aux autres. Même si un fonds d'investissement et un cadre pour des obligations sont deux choses bien différentes, c'est une question de logique.

SHORT NEWS

Le télétravail au-delà des frontières à quel prix ?

(rg) - La prolongation de l'accord sur la fiscalité du télétravail jusqu'au 31 décembre 2020 entre la France et le Luxembourg n'est pas du goût du sénateur socialiste Olivier Jacquin. Salué par les personnes concernées, à savoir les frontaliers et frontalières qui n'ont pas de souci à se faire jusqu'à la fin de l'année si elles et eux préfèrent travailler à domicile, au lieu de courir le risque d'attraper le coronavirus, cet accord est bien plus qu'une simple décision administrative. Car, aux yeux du sénateur, il a un prix : la France renonce à son droit d'imposer le télétravail, donc un travail presté sur son territoire, alors qu'en principe le lieu d'imposition est celui du lieu de travail. L'existence d'un quota de journées de télétravail non imposé ou partiellement imposé en France (respectivement 29 et 50 jours) tel qu'il existait avant la pandémie était déjà une exception à la règle, maintenant élargie. Jacquin, qui a occupé différents postes d'élu en Meurthe-et-Moselle depuis 1989 avant de devenir sénateur en 2017, ne s'oppose pas à la simplification en tant que telle. Il aurait cependant souhaité qu'elle soit accompagnée par une compensation que le Luxembourg aurait payé à sa région voisine pour contrecarrer le déséquilibre financier dont cette dernière est victime déjà en temps normal - comme l'avait d'ailleurs montré le rapport de Karl-Heinz Lambert, présenté au Congrès des pouvoirs locaux et régionaux du Conseil de l'Europe fin 2019.

Forum 409: Alles fließt

(lc) - Nicht zweimal in denselben Fluss gestiegen ist die Redaktion des Forum diesen Monat, denn in ihrem Dossier beleuchten die Autor*innen das Thema Wasser von fast allen Seiten. Es gibt Gedichte, Kurzgeschichten, Abhandlungen über den spirituellen Wert des Wassers im Christentum, aber auch wissenschaftliche Artikel über den Wasserverbrauch, den (schlechten) Zustand der luxemburgischen Oberflächengewässer und die erschöpften Möglichkeiten des Landes aus Wassergefällen Energie zu gewinnen. Sehr empfehlenswert ist auch Viviane Thills Artikel über die Werbestrategien der lokalen Mineralwassermarken Rosport - der aufzeigt, wie auch die Luxemburger*innen bereit sind, teures Geld auszugeben für das gleiche Produkt, das aus ihren Wasserhähnen läuft. Rund um das Dossier bekommt CSV-Chef Frank Engel für seinen Fauxpas in Sachen Erbschaftssteuer einen rhetorischen Klaps auf den Po und gleich noch ein paar Lektüreempfehlungen dazu, das heiße Thema Denkmalschutz wird behandelt, sowie auch eine tiefgreifende Reflektion über die schmerzlichen Erfahrungen des Landes mit den pandemiebedingten Grenzsicherungen. Für eine flüssige Lektüreerfahrung ist also gesorgt.

online

Datenschutz, Statistik und Behindertenfeindlichkeit

Sie mögen die Printausgabe, aber Sie wollen mehr woxx? Dann schauen Sie doch auf woxx.lu vorbei: Dort finden Sie regelmäßige Artikel, die ausschließlich online erscheinen.

Lois corona et données : la CCDH met en garde Une nouvelle loi corona est sur la table et sera probablement à l'ordre du jour bientôt. Si elle ne change pas grand-chose à l'essentiel, un détail fait tout de même tiquer la Commission consultative des droits de l'homme. [woxx.lu/8axb](https://www.woxx.lu/8axb)

#AbleismTellsMe: Per Hashtag Behindertenfeindlichkeit entlarven Unter dem Hashtag #AbleismTellsMe berichten auf Twitter zurzeit zahlreiche Menschen über die Infantilisierung, Herablassung und Diskriminierung, die sie aufgrund ihrer Behinderung erfahren. [woxx.lu/5w6g](https://www.woxx.lu/5w6g)

Die Covid-19-Statistik ohne Grenzgänger*innen ist ein Skandal Seit Mitte letzter Woche veröffentlicht die Regierung nicht mehr die Zahl infizierter Grenzgänger*innen. Weil sie es nicht schafft, mit internationalen Partner*innen zu kommunizieren, wird kurzerhand die Statistik schöngefärbt. [woxx.lu/em02](https://www.woxx.lu/em02)

REGARDS

EUROPÄISCHE CHEMIKALIENPOLITIK

Basische Regulierung

Joël Adami

Die EU hat eine der strengsten Chemieregulationen der ganzen Welt. Damit sind jedoch längst nicht alle Gefahren gebannt - und der Kampf darum, wie die neue Chemikalienpolitik in Europa aussehen soll, ist gerade erst entbrannt.

Der Begriff „Chemie“ wird im Alltagsgebrauch selten positiv verwendet. Wer keine schlechten Erinnerungen an den Chemieunterricht in der Schule hat, hat eher schlechte Assoziationen zu giftigen oder ätzenden Flüssigkeiten in unnatürlichen Farben. Da hilft der Spruch „Alles ist Chemie!“ auch wenig. Der wird gerne von wissenschaftsaffinen Menschen verwendet, um gegen eine in ihren Augen irrationale Angst vor Chemikalien zu argumentieren. Und es stimmt: Schlüsselt man die Inhaltsstoffe beispielsweise einer Banane auf, so sind dort auch Chemikalien wie Tryptophan (eine Aminosäure) oder Ethen (ein Gas, das den Reifeprozess verstärkt) zu finden.

Der Verzehr von Bananen ist in der Regel gesund, die aufgelisteten Chemikalien ungefährlich oder sogar überlebensnotwendig. Das heißt jedoch nicht, dass sämtliche Stoffe, die komplizierte Namen haben, komplett und in jeder Dosierung ungefährlich sind. Im Gegenteil: Es gibt sehr viele Chemikalien, die für Mensch und Umwelt gefährlich werden können. In der EU ist seit 2007 die Reach-Verordnung in Kraft, die Hersteller*innen und Importeur*innen von Chemikali-

en strengen Kriterien aussetzt. Neue Stoffe müssen bei der Europäischen Chemikalienagentur Echa registriert, evaluiert und von dieser autorisiert werden, ehe sie in den Verkehr kommen können. Wird einer von 209 als besonders bedenklich eingestuften Stoffe in einem Produkt verwendet, muss die Agentur speziell informiert werden.

Im Rahmen des European Green Deal arbeitet die EU-Kommission an einer neuen „Chemikalienstrategie für Nachhaltigkeit“. Ziel ist es, die EU-Bürger*innen und die Umwelt besser vor gefährlichen Chemikalien zu schützen. Darin sollen auch Vorschläge formuliert werden, ob und wie die Reach-Direktive überarbeitet werden kann. Im Oktober sollte die Strategie eigentlich erstmals vorgestellt werden. Doch bereits im Juni leakte die Website Politico die vorläufige Fassung des Textes.

Verwässerte Chemiestrategie

Für die Kommission war das vor allem deswegen peinlich, weil das Dokument zahlreiche Kommentare und Änderungsvorschläge enthielt. Damit wurde deutlich, dass es wohl interne Richtungstreitigkeiten gab. Der ursprüngliche Vorschlag der Generaldirektion Umwelt wurde von anderen Mitgliedern der Kommission zerrissen, besonders die Generaldirektion Binnenmarkt, Industrie, Unternehmertum und KMU der Kommission schien sich für die Interessen der Chemieindustrie einzusetzen.



Chemiewerke
verbrauchen viel Energie
und verschmutzen die
Umwelt. Die neue EU-
Chemikalienstrategie soll
das ändern.



FOTO: PIXABAY/SATYAPREM

Wie der fertige Vorschlag der Kommission letztendlich aussehen wird, ist noch unklar, aber viele verschiedene Interessensgruppen und politische Parteien wollen ein Wortchen mitreden. Das wurde auch am Dienstag, dem 1. September deutlich, als die neue Chemiestrategie Thema einer Online-Diskussionsrunde war. Zum Gespräch über die „Europäische Chemiewende“ hatte der deutsche grüne Europaabgeordnete Sven Giegold geladen.

Neben dem Abgeordneten diskutierten der Umweltkommissar Virginijus Sinkevicius, der Direktor der EU-Chemikalienbehörde Echa Bjorn Hansen, die Vizedirektorin des Chemieindustrieverbandes Cefic, Frida Hök, die Vizedirektorin der NGO Chemsec, und – etwas überraschend – die luxemburgische Umweltministerin Carole Dieschbourg (Déi Gréng). Die Veranstaltung diente vor allem dazu, die Vorschläge der grünen Fraktion zur Chemikalienstrategie zu präsentieren, bot jedoch dennoch einen interessanten Einblick in die verschiedenen Standpunkte von Kommission, Parlament, NGOs und Industrie.

„Chemiepolitik ist Industriepolitik“, betonte Giegold. „Wir in Deutschland haben in manchen Schlüsselindustrien wie bei der Auto- und der Energieindustrie den Anschluss verloren. Europa hat im Bereich der nachhaltigen Chemikalien einen legislativen Vorsprung. Die Frage, wie wir die ökologische Wende angehen, betrifft nicht nur Gesundheit und

Umwelt, sondern auch über eine Million Arbeitsplätze und unsere Wirtschaftsinteressen.“

Zero-Waste-Chemiewerke

Der Abgeordnete betonte, dass immer noch verbotene und gefährliche Chemikalien in Alltagsgegenständen und im Wasser zu finden seien. Daraus leitet sich auch die erste Forderung der Grünen ab: EU-Chemikalienrecht, insbesondere Reach, müsse streng durchgesetzt werden. Die EU-Grünen wollen außerdem den Ausstieg aus fossilen Rohmaterialien – ein Großteil der Chemieindustrie ist noch immer erdölbasiert, in vielen Fällen könne Wasserstoff jedoch ein Ersatz sein.

Außerdem sollen Produzent*innen haftbar gemacht, gefährliche Chemikalien substituiert und Schlupflöcher in der Reach-Direktive geschlossen werden. In einer neuen Version der Direktive wollen die Grünen auch Plastik strenger reglementieren.

In der Diskussion schloss sich Carole Dieschbourg diesen Forderungen zum großen Teil an, lobte aber vor allem Luxemburg und die Zero Waste-Strategie, die im Juli vom Regierungsrat verabschiedet wurde. Sie plädierte für eine ambitionierte europäische Regulierung: „Das wird Europas Wettbewerbsfähigkeit steigern. Außerdem müssen wir immer bedenken, dass es auf einem toten Planeten keine gute Wirtschaft gibt.“ Die Umweltministerin erklärte auch, dass in Sachen Chemikalien mehr Transparenz und Rückverfolgung notwendig sei, auch

um das Ziel einer Kreislaufwirtschaft zu erreichen.

Im Juli unterzeichnete Dieschbourg gemeinsam mit ihren Amtskolleg*innen aus Österreich, Belgien, Dänemark, Finnland, Frankreich, den Niederlanden, Norwegen, Spanien und Schweden einen Aufruf an die Kommission, in dem eine starke und ambitionierte Chemikalienstrategie gefordert wurde. Neben Klimaneutralität und Recycling wurden dort auch mehr Forschung und das „Safe-by-design“-Prinzip für Chemikalien gefordert.

Viele Anforderungen an Chemikalien

Der Echa-Direktor Bjorn Hansen betonte, dass seine Organisation nur dann richtig arbeiten könne, wenn sie genügend Geldmittel zur Verfügung habe. Er bekräftigte, dass die neuen Anforderungen nicht nur für die Industrie, sondern auch für die Echa eine große Herausforderung seien: „Der Green Deal stellt viele Erwartungen an die chemische Industrie. Sie verbraucht sehr viel Energie und soll klimaneutral werden, was neue Prozesse erfordert. Sie soll außerdem neue, ungefährliche Chemikalien entwickeln und für Kreislaufwirtschaft sorgen. Es wird zwar viel von Kreislaufwirtschaft gesprochen, aber tatsächlich sind bisher nur sehr wenige Produkte auf dem Markt, die wirklich zirkulär funktionieren.“

Die Chemieindustrie sieht die Forderung nach einer Chemiewende

naturgemäß etwas anders. Die Cefic-Vizedirektorin Sylvie Lemoine warnte davor, dass die Kluft zwischen der EU und anderen Ländern zu groß werden könnte, was der europäischen Industrie schaden würde. „Niemand will gefährliche Chemikalien in der Umwelt. Deswegen brauchen wir eine ausgewogene Strategie, die klare, einhaltbare Vorgaben für Nachhaltigkeit aufstellt.“ Grundsätzlich gehört die Chemieindustrie zu den größten Lobbyist*innen in der EU. Cefic gibt jährlich über 10 Millionen Euro für Lobbyarbeit in Brüssel aus, die Chemiegiganten Bayer, BASF und Dow legen den gleichen Betrag nochmal drauf. Nicht verwunderlich also, dass die Kommission bisher noch keine grüne Chemiewende vorgelegt hat, sondern nun hinter den Kulissen um eine möglichst industriefreundliche Regulierung gefeilscht wird.

Auch wenn Umwelt-NGOs sich hinter den Kulissen für eine umweltfreundlichere Chemiepolitik einsetzen: Es fällt schwer, Menschen für das Thema zu begeistern, wenn es keinen konkreten Anlass dafür gibt. Durch eine eventuelle zweite Covid-Welle droht die Chemikalienstrategie der Kommission komplett unter dem Radar der Öffentlichkeit zu laufen. Auch wenn viele natürlich vorkommende Chemikalien harmlos sind, ist Wachsamkeit sicher nicht unangebracht.

NETZKULTUR

Tick Tack für Tiktok

Maxime Weber

Trump droht der beliebten Online-App Tiktok mit baldiger Sperrung. Sollte diese tatsächlich eintreten, verlören vor allem junge Menschen eine ihrer zentralen Plattformen für den Kontakt mit emanzipativer und nachhaltiger Politik.

Inmitten von Corona und Black Lives Matter-Protesten kündigte Donald Trump Anfang August überraschend an, die beliebte App Tiktok per Verfügung sperren zu wollen, falls diese nicht innerhalb von 45 Tagen eine*n US-amerikanischen Käufer*in fände. Dem US-Präsidenten zufolge stellt die Plattform des chinesischen Konzerns ByteDance, auf der Nutzer*innen bis zu 15 Sekunden lange Videoschnipsel teilen können, eine Gefahr für die nationale Sicherheit der USA dar, da sie angeblich die von ihren Nutzer*innen gesammelten Daten an das Regime in Peking weitergibt.

Tiktok hat die Vorwürfe mittlerweile zurückgewiesen und die US-Regierung verklagt. Auch unabhängige Expert*innen bewerten Trumps Verfügung als unverhältnismäßigen Eingriff in die sowieso schon zunehmend gefährdete Freiheit des Internets. Doch das ist längst nicht der einzige Grund, weswegen die Sperrung von Tiktok durch die US-Regierung problematisch wäre. In letzter Zeit hat sich Tiktok nämlich auch als ein erstaunlich wirkmächtiges Vehi-

kel für emanzipative und nachhaltige Politik erwiesen - vor allem für Mitglieder der Gen Z, die Schätzungen zufolge 60% der 800 Millionen aktiven Tiktok-Nutzer*innen ausmachen.

Moos und Marx

So finden sich auf Tiktok beispielsweise Unmengen von verschiedenen Accounts, die die Nutzer*innen der App über Umweltschutz und Biodiversität aufklären. Wie ein Artikel des Guardian vor Kurzem beleuchtete, posten diese Videos, in denen sie sich etwa mit der Rekultivierung von Böden oder den Vorzügen von Moos auseinandersetzen und vor dem drohenden sechsten Massenaussterben warnen. Dazu hat sich auf der App eine ganze Subkultur namens „Grass Tiktok“ herauskristallisiert, auf der Nutzer*innen sich über Pflanzenspezies austauschen und Bilder ihrer Gärten miteinander teilen.

Ein weiteres erwähnenswertes Phänomen in diesem Kontext ist „EcoTok“, ein Kollektiv aus jungen Klimaaktivist*innen, die in ihren Videoschnipseln neben praktischen Tipps - etwa zum Kompostieren auf kleinem Raum - auch zentrale Ideen der Klimabewegung in komprimierter Form erläutern oder auf Fragen von Nutzer*innen antworten. Vom Konzept her orientiert sich der Account hierbei an dem sogenannten „Hype House“, einer in Los Angeles

ansässigen WG der größten Stars der Plattform, die sich einen Account teilen, der über 18 Millionen Follower verfügt, und dort gemeinsam Videos posten.

EcoTok ist nicht das einzige Kollektiv dieser Art auf Tiktok. Im April gründeten linke Jugendliche das sogenannte „Communist Hype House“, auf dem sie marxistische Theorie in kurzen Videos verarbeiten, ihre Lieblingsdenker*innen auflisten und auf Beiträge von konservativen Tiktok-Nutzer*innen reagieren (die, wenig überraschend, wiederum über ihre eigenen Hype Houses verfügen). Dazu veranstalten sie Debatten auf ihrem gleichnamigen Youtube-Kanal.

Genau wie im echten Leben entwickeln sich die linken Strömungen in den Videos und Kommentarspalten auf Tiktok immer wieder in ideologische Grabenkämpfe untereinander. Dazu trägt nicht zuletzt die Struktur der Communities auf der App selbst bei. Ähnlich wie auf vergleichbaren sozialen Medien - man denke nur an Youtube, wo man Videos zu allen möglichen, noch so ausgefallenen Themen findet - zeichnet sich Tiktok nämlich durch eine starke Tendenz zur Nischenbildung aus. Die wiederum bringt die sowieso schon vorhandenen Klüfte zwischen linken Gruppen umso stärker zur Geltung und sorgt auch für mehr Gatekeeping, das heißt schwierigeren Zugang zu bestimmten Kreisen.

Der Hang zum Herauskristallisieren von Nischen auf Tiktok impliziert allerdings nicht, dass es sich bei all den genannten Videos und Subkulturen um obskure Phänomene handelt, die nur über ein kleines Publikum verfügen. Ganz im Gegenteil sogar: Die Videos von „Grass Tiktok“ alleine wurden über 380 Millionen Mal aufgerufen und sogar der Hashtag „Marxismus“ verzeichnet immerhin über 18 Millionen Aufrufe. Das ist nicht nur darauf zurückzuführen, dass Gen Z im Speziellen den verheerenden Folgen des Spätkapitalismus und dem drohenden ökologischen Kollaps ausgeliefert ist und somit eine größere Empfänglichkeit für politische Ideen aufweist, die diesen Entwicklungen entgegenwirken wollen. Auch die Tatsache, dass diese Inhalte oftmals auf unterhaltsame Art und Weise in den auf der App gängigen Meme-Formaten - wie etwa Lippensynchronisation zu populären Songs - präsentiert werden, erhöht ihre Reichweite und Zugänglichkeit für Menschen dieser Altersgruppe beträchtlich. Der Forscherin Dr. Kligler-Vilenchik von der Hebrew University of Jerusalem zufolge handelt es sich bei diesen Tiktok-spezifischen Ausdrucksformen nämlich um „geteilte symbolische Ressourcen“, die die Verständigung und das politische Gemeinschaftsgefühl unter jungen Menschen erleichtern, wie sie jüngst in einem Interview mit der New York Times erläuterte.

Tiktok ist vor allem für die Tänze bekannt, die die Nutzer*innen einstudieren und vor der Kamera vorführen. Doch das Videonetzwerk wird zunehmend zum Ort der politischen Agitation.



FOTO: TIKTOK

K-Pop-Fans gegen Trump

Die politische Zugkraft von TikTok offenbart sich aber nicht nur in der theoretischen Wissensvermittlung, sondern auch in der Praxis. Ein rezentes Beispiel hierfür sind von diversen Aktivist*innen ins Leben gerufene Kampagnen, die sich für Erntehelfer*innen in Kalifornien einsetzen. Wie das Onlinemagazin Vice vor Kurzem berichtete, haben sich zahlreiche Minderjährige dazu bereit erklärt, auf den Feldern des US-Bundesstaats zu arbeiten, um ihren durch die Coronakrise in finanzielle Not geratenen Familien unter die Arme zu greifen – und das trotz der Gefahr durch die wie jeden Sommer grassierenden Waldbrände. Auf TikTok im Speziellen kursieren hierbei zahlreiche Videos davon, wie Kinder und Jugendliche mit oftmals marginalem Schutz Erdbeeren pflücken oder den Boden beackern. Aus diesem Austausch über die unzumutbaren Zustände auf den Feldern Kaliforniens wiederum sind schließlich Spendenaktionen auf GoFundMe und anderen Seiten entstanden, um Masken für die Arbeiter*innen zu kaufen und sie so vor der durch die Brände verunreinigten Luft zu schützen.

Auch Trump selbst bekam Tiktoks Potenzial zur politischen Mobilisation von jungen Menschen am eigenen Leib zu spüren. Im Vorfeld eines öffentlichen Auftritts des US-Präsidenten

am 20. Juni in Tulsa, Oklahoma riefen K-Pop-Fans auf TikTok dazu auf, massenweise kostenlose Tickets für die Veranstaltung zu bestellen, ohne auf dieser aufzutauchen. Nicht zuletzt aufgrund der Expertise von K-Pop-Fans hinsichtlich der Algorithmen der App und Unterstützung durch die populäre „Alt TikTok“-Sphäre – die sich durch Widerstand gegen das oftmals glatt gebügelte Mainstream-Tiktok und einen Fokus auf queere Identitäten auszeichnet – erhielten die Videos stellenweise Millionen von Aufrufen. Damit niemand im restlichen Internet Wind von der Aktion bekam und Trumps Kampagnenteam darauf aufmerksam machte, löschten die internetaffinen Jugendlichen ihre Clips schließlich wieder nach einem bis zwei Tagen.

Am Ende trat Trump schließlich vor größtenteils leeren Rängen auf. Nur 6.200 der 19.000 Sitze waren besetzt. Manche mutmaßen sogar, dass seine Drohung, TikTok zu sperren, mit dieser Bloßstellung zusammenhängen könnte. Allerdings wird darüber gestritten, wie viel Einfluss die Jugendlichen tatsächlich auf die leeren Ränge hatten. Manche vermuten, dass die Veranstaltung letztlich eher durch die schiere Unfähigkeit von Trumps Kampagnenteam in den Sand gesetzt wurde.

Die App selbst ist jedoch keine wirklich ideale Plattform für emanzipatorische Politik. So mag sie zwar

nicht erheblich mehr Daten sammeln als andere soziale Medien wie Facebook oder Instagram, und gebe laut eigener Aussage ihre Informationen auch nicht an den chinesischen Staat weiter. Allerdings können diese einem netzpolitik.org-Artikel zufolge nach wie vor über Partnerunternehmen an die Regierung in Peking weitergeleitet werden, wenn diese das verlangte. Außerdem geriet TikTok Anfang des Jahres in Kritik, weil Moderator*innen in internen Schreiben dazu aufgefordert wurden, Inhalte von Nutzer*innen mit „abnormalen Körperformen“ oder „hässlichen Gesichtern“ zu unterbinden – angeblich um sie vor Cybermobbing zu bewahren. Manche Aktivist*innen riefen deswegen sogar die Nutzer*innen der App auf, diese zu löschen.

Keine ideale, aber trotzdem eine wichtige Plattform

Darüber hinaus ist die chinesische Version der App, Douyin, bekannt dafür, kritische Inhalte über die chinesische Regierung gezielt zu zensieren. Und als Produkt eines durch und durch profitorientierten Unternehmens hat TikTok selbst letztlich auch schon von vornherein kein wirkliches Interesse daran, die Verbreitung von linken Forderungen in irgendeiner Form zu unterstützen.

Gerade letztere Tatsache verwandelt aber alleine schon das Posten

von Inhalten dieser Art in einen subversiven Akt für sich. Auf einer App, deren Bild nach außen von konventionellen Schönheitsidealen, Heteronormativität und Werbefreundlichkeit geprägt ist, stechen Inhalte, die gerade an dieser Weltsicht rütteln, umso mehr hervor. Und nicht zuletzt wegen der unvergleichbaren Reichweite und neuartigen Formen zur Vermittlung von Theorie setzen Aktivist*innen trotzdem nach wie vor auf die Plattform. Sollte TikTok keinen Käufer finden – im Moment sind unter anderem Microsoft sowie Walmart an einer Übernahme interessiert – und am 15. September tatsächlich in den USA gesperrt werden, ginge dementsprechend auch eine nicht zu unterschätzende Möglichkeit verloren, junge Menschen in aller Welt für politische Bewegungen zu begeistern, die sich gerade eben gegen Proto-Faschisten wie Trump und für eine bessere Welt einsetzen.

EUROPA

BREXIT-VERHANDLUNGEN

Düstere Aussichten

Thorsten Fuchshuber

Ende Oktober muss der Brexit-Deal stehen, damit er tatsächlich noch abgeschlossen werden kann. Vor allem im Handelsstreit scheint ein Durchbruch bislang fern. Die am Montag beginnende achte Runde der Verhandlungen könnte daher vorentscheidend sein.

So gallig hat sich wohl schon lang kein Parlamentarier mehr über einen Standortvorteil seines Wahlbezirks gefreut: „Und der glücklich Gewinner ist? Hull“, so der Labour-Abgeordnete Karl Turner jüngst auf Twitter. „Und der Preis? Ein LKW-Parkplatz.“ Da war gerade bekannt geworden, dass ein Gelände der nordenglischen Hafenstadt, für die Turner im britischen Unterhaus sitzt, als potenziell zusätzlicher „Inland-Hafen“ zur Kontrolle von Warenlieferungen aus der EU in Frage kommt. Wenn nämlich am 1. Januar kommenden Jahres die sogenannte Übergangsphase zu Ende geht und Großbritannien nicht länger zum EU-Binnenmarkt und zur Zollunion gehört, wird mit einer Überlastung der Zollabfertigung an britischen Kanalhäfen gerechnet, die drastisch werden kann. Nicht weniger sarkastisch fallen daher manche der Kommentare zu Turners Tweet aus. „Ist das der LKW-Parkplatz, den wir benötigen, weil es einen reibungslosen Handelsverkehr mit Europa geben wird?“, erinnert jemand an eines der vielen von den Brexit-Befürwortern gemachten Versprechen.

An diese scheint selbst in der britischen Regierung niemand mehr recht zu glauben. Hull steht nicht alleine da. Allein in der englischen Grafschaft Kent wurden ebenfalls bereits vier großflächige Gelände ausgespäht. Sie sollen jeweils Platz für Tausende von LKWs bieten, um nötigenfalls Kanalhäfen wie Dover bei den durch den Brexit anstehenden Abfertigungen von Waren zu entlasten. Insgesamt 470 Millionen Pfund wurden für die infrastrukturelle Aufrüstung

der britischen Grenzen bereitgestellt. Über den tatsächlichen Ausbau solcher „inland ports“ wurde laut Penny Mordaunt, dem Generalzahlmeister der Regierung, jedoch angeblich noch nicht befunden: „Ich möchte betonen, dass endgültige Entscheidungen über inländische Standorte nicht gefällt werden, ehe wir die Kapazitäten an den Häfen selbst festgestellt haben“, so der Beamte, dessen Rang dem eines Ministers entspricht.

Die Episode wirft ein Schlaglicht auf den Stand der Vorbereitungen für den Tag X in Großbritannien: von Reibungslosigkeit kann kaum die Rede sein. Dasselbe lässt sich über die Verhandlungen zwischen der EU und der britischen Regierung sagen, die kommende Woche in die nunmehr achte Runde gehen. „Bis jetzt liegt der Fortschritt bei null“, so der Europaabgeordnete Christophe Hansen (CSV), Berichterstatter des Europäischen Parlaments für die künftigen Beziehungen zwischen dem Vereinigten Königreich und der EU: „Die Zeit läuft uns davon.“

Streit um EU-Standards

Spätestens Ende Oktober muss das Abkommen stehen, das die künftigen Handelsbeziehungen regelt. Nur dann kann es vor Jahresende noch juristisch geprüft und vom Europaparlament, den EU-Staaten und dem britischen Parlament ratifiziert werden. Die anstehende Gesprächsrunde, die am Montag beginnt, könnte daher entscheidend sein.

Zentraler Streitpunkt sind die Bedingungen, unter denen die Europäische Union Großbritannien weiterhin vollen Zugang zum Binnenmarkt gewährt. Brüssel besteht auf Einhaltung der EU-Standards: Durch ein sogenanntes „level playing field“ will man ungleiche Wettbewerbsbedingungen vermeiden. Dazu zählen etwa aufeinander abgestimmte Arbeitnehmerrechte, Umweltrichtlinien und

Regeln zur Subventionierung einzelner Wirtschaftszweige („state aids“). Für London kommt diese systematische Anpassung an EU-Recht nicht in Frage; man pocht auf nationale Souveränität.

Christophe Hansen hat hierfür wenig Verständnis. „Die Regeln, die aktuell in der EU gelten, wurden ja von den Briten mitbestimmt, sie haben mit am Verhandlungstisch gesessen.“ Nun davon abweichen zu wollen, mache nur Sinn, falls man tatsächlich vorhabe, Umwelt- oder Sozialdumping zu betreiben, um Großbritannien als kostengünstigen Produktionsstandort attraktiv zu machen, fasst er den Argwohn in der EU zusammen.

Offenbar pokern beide Seiten weiterhin in der Hoffnung darauf, dass die jeweils andere Seite unter Zeitdruck schließlich einknicken wird. Für das Vereinigte Königreich steht mit dem EU-Binnenmarkt der Absatzmarkt für 40 Prozent seines gesamten Warenvolumens auf dem Spiel. Demgegenüber scheint die EU, die nur 15 Prozent ihrer produzierten Güter nach Großbritannien ausführt, rechnerisch im Vorteil zu sein.

An diesen Zahlen jedoch hängen Arbeitsplätze, die dann verloren gehen. Im wirtschaftsstärksten EU-Land Deutschland würde dies vor allem die ohnehin gebeutelte Automobilindustrie treffen. Zudem werden aus Großbritannien nicht nur Verbrauchsgüter importiert, sondern auch solche zur Weiterverarbeitung in der EU. Bei einem ungeregelten Austritt des Landes aus dem bislang gemeinsamen Markt könnte es also zu erheblichen Störungen in Lieferketten und Produktionsabläufen kommen.

Einmaliges Angebot

Doch während die EU auf den eigenen Standards besteht, fühlt man sich in London gegenüber anderen unfair behandelt: Im aktuellen Streit weist die britische Seite darauf hin,

dass Brüssel bei Verhandlungen mit anderen Drittstaaten das „level playing field“ nicht zur Vorbedingung für ein Handelsabkommen mache. Für Christophe Hansen funktioniert dieses Argument aus mehreren Gründen nicht. „Ein solches Angebot haben wir bisher noch keinem Drittstaat gemacht“, so der Brexit-Berichterstatter über den wichtigsten Aspekt: „Wir bieten den Briten ein Abkommen ohne jeden Zolltarif und ohne jede Mengengrenzung.“ Das sei im Interesse beider Seiten, habe aber eben auch den Preis, dass die Gesetzgebung an entscheidenden Punkten harmonisiert werden müsse. Zudem gehe es auch um ein viel größeres Handelsvolumen als bei geographisch weit entfernten Handelspartnern wie zum Beispiel Kanada.

Umstritten ist auch die Anerkennung des Europäischen Gerichtshofs (EuGH) als oberste Instanz im Falle von Auseinandersetzungen. Spekulationen, wonach die EU zu akzeptieren bereit sei, dass die umstrittene britische Wirtschaftsförderung nicht vom EuGH, sondern von dortigen Instanzen überwacht wird, bestätigt Christophe Hansen nicht. Das Nachrichtenportal „Bloomberg“ hatte vergangene Woche nahegelegt, die EU könne auf diese Weise ihr Entgegenkommen signalisieren. „Hier im EU-Parlament sind wir der Meinung, dass in letzter Instanz nur der EuGH über die Frage der Konformität mit EU-Recht entscheiden kann“, sagt Hansen.

Es gibt noch weitere Konfliktbereiche, die zu regeln sind. So etwa den Zugang europäischer Fischer zu Fanggründen in britischem Hoheitsgebiet, der nach dem Willen der EU uneingeschränkt bleiben soll. Umstritten ist auch die Anerkennung von Berufsqualifikationen. Die betrifft nicht zuletzt die Rechtsbranche: Britische Anwälte und Kanzleien, die ihren Rechtsbeistand im europäischen Binnenmarkt anbieten, sollen das dort nach dem Willen Großbritanni-

Da rollt was heran: Nach dem Brexit wird auch die Zollabfertigung von in Großbritannien ankommenden EU-Waren zu einer logistischen Herausforderung.



FOTO: EPA-EFE/ANDY RAIN

ens auch weiterhin tun dürfen. Für die EU sei das zumindest fragwürdig, sagt Hansen und hat dabei nationale Interessen im Blick: „Für Luxemburg haben solche Formen der Dienstleistung ja eine große ökonomische Bedeutung.“

Notfalls gelten WTO-Regeln

Insgesamt besteht kaum Aussicht auf einen Durchbruch, wenn die Emissäre um Michel Barnier, den Chefunterhändler für die EU-Kommission, am Montag in London auf ihre britischen Kontrahenten treffen. Barnier selbst war bereits am vergangenen Dienstag zu informellen Gesprächen in die britische Hauptstadt gereist. „Wir werden die schwierigen Gespräche geduldig und entschlossen fortsetzen“, twitterte er danach. In den vergangenen Wochen hat er allerdings kaum eine Chance ausgelassen, um zu bekräftigen, dass er ein Abkommen mittlerweile für unwahrscheinlich hält.

Ohne einen Deal jedoch würde der Brexit für Europa wie für das Vereinigte Königreich noch viel kostspieliger werden als ohnehin. Beide Sei-

ten wären dann nämlich auf die von der Welthandelsorganisation (WTO) vorgegebenen Handelsregeln zurückgeworfen, was Zölle und beschränkte Aus- und Einfuhrquoten mit sich brächte.

Laut einer Umfrage unter britischen Fachkräften und Logistikunternehmen, die mit der Aufrechterhaltung der Lieferketten betraut sind, fühlt sich nur ein Viertel der 502 Befragten in der Lage, den in einem solchen Fall anstehenden administrativen Mehraufwand zu bewältigen, und nur 18 Prozent von ihnen haben sich bislang auf einen No-Deal-Brexit vorbereitet. Obwohl dieser immer wahrscheinlicher wird, erhöhen viele britische Unternehmen nicht ihren Lagerbestand. Das liegt zum einen am Liquiditätsmangel, der vielen im Zuge der Pandemie entstanden ist, zum anderen wird befürchtet, bei einem eventuellen zweiten Lockdown auf der gehorteten Ware sitzen zu bleiben.

Vizepremierminister Michael Gove, der für das Management eines No-Deal-Brexit zuständig ist, hat also noch einiges zu tun, um die britische Wirtschaft auf einen solchen Fall

vorzubereiten. Bereits 2018 hatte die Regierung berechnet, dass das Wachstum mit einem Post-Brexit-Abkommen um fünf Prozent, ohne ein solches aber um 7,6 Prozent schrumpfen würde. Von Corona war da noch gar keine Rede.

Labour: eher leise

Trotz dieser eher düsteren Aussichten hält die Opposition sich auffallend mit Kritik zurück. Ed Davey, der neue Vorsitzende der „Liberal Democrats“ sagte Ende August, seine Partei werde sich nicht länger gegen den von ihr bekämpften Brexit stellen, aber nur falls es zu einem Abkommen kommt, um den wirtschaftlichen Schaden zu minimieren. Auch der neue Labour-Vorsitzende Keir Starmer, der vergangenen April die Nachfolge von Jeremy Corbyn angetreten hat, bleibt auffällig still und passiv, was ihm Kritik aus seiner Partei eingetragen hat.

Parteifreunde haben sich nun allerdings vor Starmer gestellt. Es bringe nichts, die Realitäten zu ignorieren und mit Blick auf den Brexit Dinge zu fordern, die politisch nicht durchsetzbar seien, schrieb etwa der

pro-europäisch gesinnte Labour-Abgeordnete Ben Bradshaw in der Zeitung „The New European“. Stattdessen sei es geboten, die Wählerschaft an all die Versprechungen zu erinnern, die Premierminister Dominic Johnson gemacht habe und in denen unter anderem von einem angeblich „backfertigen“ Deal mit der EU die Rede war: „Wir müssen und werden unermüdlich den entstandenen Schaden betonen.“

Fraglich allerdings, ob das ausreichen wird, um die sogenannte „Red Wall“ zurückzuerobieren, jene Industriegebiete also, in denen Johnson bei den Wahlen im vergangenen Jahr zwei Drittel der sonst traditionell an Labour gehenden Sitze gewinnen konnte. Gerade dort nämlich wird man selbst Brexit-Maßnahmen wie den „inland ports“ etwas abgewinnen können, über die sich der Abgeordnete Karl Turner auf Twitter mokierte. Denn immerhin sind mit solchen LKW-Terminals auch Arbeitsplätze verbunden. „Karl zeigt uns, wie sehr die Labour-Party den Kontakt zu Labour-Wählern verloren hat“, lautete denn auch eine Replik auf Turners Tweet.

INTERGLOBAL

BERGBAU IN PERU

Pandemie lässt Konflikte aufbrechen

Knut Henkel

Die Corona-Pandemie macht strukturelle Defizite und die fehlende Präsenz des Staates in den peruanischen Bergbauregionen sichtbar. Das heizt die Konfrontation zwischen der lokalen Bevölkerung und der Minengesellschaften an.

Am 3. September hat in der Andenprovinz Espinar im südlichen Peru im Konflikt um die Bergbaumine Antapaccay eine neue Verhandlungsrunde begonnen. Laut Jaime Borda, Koordinator von „Red Muqui“, dem Netzwerk der Entwicklungsorganisationen, könnte das dafür sorgen, dass jüngst wieder aufgeflamnte Auseinandersetzungen langfristig befriedet werden. „Doch einfach wird das nicht“, meint Borda. „Zu oft wurde die Bevölkerung hingehalten, Verträge wurden nicht eingehalten und Klagen der lokalen Gemeinden nicht ernstgenommen.“

Red Muqui unterstützt Gemeinden im Konflikt mit Bergbauprojekten; Borda war bereits im August bei der ersten Verhandlungsrunde vor Ort. Espinar, rund drei Fahrtstunden von der alten Inka-Hauptstadt Cusco entfernt, liegt auf knapp 4.000 Meter Höhe und die kargen Böden geben nicht viel her. Doch der Reichtum der Region liegt unter der schmalen Humusschicht. Seit mehr als dreißig Jahren wird hier abgebaut, was sich

in jedem Stromkabel befindet: Kupfer.

Tintaya heißt die erste Mine, die in der Region einen tiefen Krater hinterließ. Antapaccay ist nun die zweite Abbaustätte, in der seit sieben, acht Jahren rund zehn Kilometer von Espinar entfernt Kupfererz gefördert wird. Der Schweizer Rohwarenkonzern Glencore betreibt die Mine und will sie in den nächsten Jahren weiter ausbauen (siehe auch unseren Artikel „Neokoloniale Landnahme“ über die Aktivitäten von Glencore in der Demokratischen Republik Kongo in der woxx 1536).

Dieses neue Projekt mit dem Namen Corocohuayco soll im Zuge der nun begonnenen Verhandlungen auf den Weg gebracht werden, sofern es nach den Plänen der Konzerns und der peruanischen Regierung geht. Doch in den letzten Wochen flammte der alte Konflikt um die Mine wieder auf. Von Mitte Juli bis Anfang August, 24 Tage lang, bestreikten die Bewohner die Mine, ließen Fahrzeuge mit Material und Minenarbeiter nicht durch. Die Leitung der Mine hatte sich zunächst geweigert, der lokalen Bevölkerung die Einmalzahlung von 1.000 Soles, rund 235 Euro, pro wahlberechtigter Person aus dem regionalen Entwicklungsfonds zur Unterstützung während der Corona-Pandemie zuzugestehen.

Für die arme, vorwiegend aus Nachkommen der Inka bestehende Bevölkerung war das ein Affront. Das Geld aus dem von der Mine gespeisten Entwicklungsfonds stehe ihnen schließlich zu, und in der durch die Pandemie ausgelösten Notsituation sei die Unterstützung nur recht und billig, argumentierten lokale Organisationen wie das „Comité de Lucha de Espinar“ (Komitee des Kampfes von Espinar) und riefen zum Streik auf.

Laut Jaime Borda hat die brüske Weigerung der Mine das Klima vergiftet. „Am 22. Juli wurden fünf Demonstranten verletzt, drei davon durch Polizeikugeln“, kritisiert der Mann, der lange für eine Menschenrechtsorganisation in Cusco gearbeitet hat. Schon bei früheren Konflikten, mit mehreren Todesopfern war er in Espinar vor Ort. Immer geht es im Kern um drei Punkte: um die Umweltfolgen des Bergbaus, die Nichteinhaltung von Vereinbarungen seitens der Mine sowie um das repressive Vorgehen der Polizei, gepaart mit der Abwesenheit staatlicher Kontrollbehörden.

Typische Probleme im peruanischen Bergbau, und zumindest für den letzten Punkt, den Polizeieinsatz, musste sich Innenminister Jorge Montoya Pérez Mitte August im Parlament verantworten. Warum die Polizei gleich bei zwei Bergbaukonflikten

zur Waffe gegriffen habe, fragten ihn die Abgeordneten der Kommissionen für indigene Völker und für soziale Inklusion. Ob die Polizei in Peru zu schnell zur Waffe greife, im Interesse der Bergbaukonzerne agiere oder gar von den Minen bezahlt würden, lauteten die unbequemen Fragen an den Minister.

Immer geht es im Kern um die Umweltfolgen des Bergbaus, nichteingehaltene Vereinbarungen und um das repressive Vorgehen der Polizei.

Laut einer Analyse der Menschenrechtskoordination Perus sind sie durchaus berechtigt, denn Tote bei Bergbaukonflikten hat es in dem Land immer wieder gegeben. Zuletzt am 8. August, als drei indigene Demonstranten durch Polizeikugeln bei Protesten rund um ein Erdöl-Camp in der Amazonas-Region von Loreto starben. Weitere elf Demonstranten sowie sieben Polizisten wurden dort verletzt.

Die beiden Fälle, die in Peru Schlagzeilen machten, weisen durchaus Par-

FOTO: KNUT HENKEL



Rund 12.000 Bergarbeiter sollen sich in den vergangenen Wochen in der peruanischen Andenregion Espinar mit dem Coronavirus infiziert haben: Mahlwerk zur Kupfergewinnung in der Mine Antapaccay.

allelen auf. „In beiden Regionen ist die Regierung kaum präsent, die Ansiedlung der Förderunternehmen erfolgte fast nie einvernehmlich und sie werden kaum kontrolliert“, sagt José de Echave, ehemaliger Vize-Umweltminister und Experte der Entwicklungsorganisation „CooperAcción“.

Hinzu kommt, dass in beiden Regionen vor allem indigene Ethnien leben, die meist kein Spanisch sprechen, große Erwartungen mit den Bergbauprojekten verbinden und dann enttäuscht werden. Fehlende Transparenz ist dafür genauso mitverantwortlich wie Vereinbarungen mit den Förderunternehmen, die allzu oft nicht eingehalten werden. In Loreto sind es Abkommen zur Trinkwasser- und Gesundheitsversorgung, deren Nichteinhaltung mitten in der Pandemie doppelt schwer wiegt, so Melania Canales Poma, Vorsitzende der indigenen Frauenorganisation Onamiap. Sie engagiert sich für bessere Strukturen in den Gemeinden, eigene Organisationen, Institutionen und mehr Autonomie – ebenso wie für mehr Partizipation von Frauen.

Die Gesundheitseinrichtungen sind in den ländlichen Regionen noch schlechter ausgestattet als in den Städten, und mit der Arbeit im Bergbau geht auch ein erhöhtes Risiko einer Corona-Infektion einher. Laut

Gewerkschaftsangaben sollen sich in den vergangenen Wochen rund 12.000 Bergarbeiter infiziert haben. Sie könnten für die Verbreitung des Virus in den Anden und in der Amazonasregion mitverantwortlich sein.

In den vergangenen Wochen ist die Zahl der Infizierten in Peru auf insgesamt mehr 657.000 Personen emporgeschneit, doch die Regierung hält die Zahl der infizierten Minenarbeiter unter Verschluss. In den abgelegenen Regionen des Landes sorgt das für Unsicherheit und Ängste, sagt Jaima Borda. „Die Regierung agiert intransparent; auch die sanitären Schutzbestimmungen für und von den Minen sind nicht öffentlich zugänglich.“ Zudem werde deren Umsetzung in den seltensten Fällen von staatlichen Behörden kontrolliert.

Der Bergbau ist in Peru die Lokomotive der Wirtschaft, generiert rund 60 Prozent der Exporteinnahmen und gehört zu den Wirtschaftssektoren, die als existenziell wichtig eingestuft sind. Selbst während des Lockdowns wurde hier weitergearbeitet.

Für Borda ist das zumindest problematisch. Die Entscheidung dazu hat die jüngsten Konflikte mit angeheizt, die bereits seit Jahren schwelen. Denn nicht erst seit der Coronapandemie steht die Gesundheit der Menschen in der Region auf dem Spiel: In Espinar

wurden bereits 2012 in Urin- und Blutproben der lokalen Bevölkerung, aber auch in entnommenen Wasser- und Bodenproben erhöhte Schwermetallwerte festgestellt, die zum Teil um ein Vielfaches über den national zulässigen Grenzwerten lagen. Umfassende Untersuchungen hat es jedoch im Anschluss nicht gegeben.

„Die Regierung hat die lokale Bevölkerung im Stich gelassen“, kritisiert Borda. „Sie priorisiert die privaten Investitionen auf dem Rücken der Bevölkerung und toleriert, dass die Mine jegliche Verantwortung für die erhöhten Laborwerte ablehnt.“ Bei den nun begonnenen Verhandlungen soll auch über diesen Aspekt diskutiert werden und Borda ist froh, dass der neue Bergbau- und Energieminister Luis Incháustegui, der sein Amt Anfang August angetreten hat, anders auftritt als sein Vorgänger. „Er kann zuhören, agiert nicht von oben herab, aber er vertritt die Linie der Regierung“, meint er.

Die habe vor allem die großen Unternehmen im Blick, ob bei der Vergabe von Aufträgen für Nahrungsmittelhilfe für bedürftige Familien oder bei den staatlichen Investitionen, kritisieren Entwicklungsexperten wie Carlos Herz, der für eine Bildungseinrichtung in Cusco arbeitet. „Von großen Nahrungsmittelkonzernen hat die Regierung Hilfspakete zusammenstellen

lassen, Kleinbauern und Kooperativen wurden auf nationaler, aber auch auf regionaler Ebene kaum bedacht“, kritisiert er. Das hat die Situation in den ländlichen Regionen zusätzlich verschärft.

Ein Grund mehr, weshalb viele Organisationen in Espinar die einmalige Hilfszahlung aus dem regionalen Entwicklungsfonds gefordert hatten, die bei den Verhandlungen Mitte August zwischen der Minenverwaltung, Minister Luis Incháustegui und den Organisationen letztlich doch noch freigegeben wurde. „Das Geld wird über eine Bankkarte ausgezahlt und nur bestimmte Produkte können damit gekauft werden“, sagt Borda. Der Kompromiss hat dazu geführt, dass sich die Lage schließlich beruhigt hat. Die grundsätzlichen Probleme sind jedoch weiterhin ungelöst und werden die jetzigen Verhandlungen dominieren. Mehrere der lokalen Organisationen fordern detaillierte Untersuchungen, Entschädigungen von der Mine und mehr Transparenz. Doch wie so oft gibt es eine Fraktionierung innerhalb der Bevölkerung, so Borda. Das könnte der Mine, die der wichtigste ökonomische Faktor der Region ist, in die Karten spielen.

Knut Henkel berichtet für die woxx aus Lateinamerika.



AGENDA

04/09 - 13/09/2020

film | theatre
concert | events

1596/20



You'll Find Me If You Want Me in the Garden ...

Auch in Wiltz wehrt sich die Kultur gegen die Pandemie: Mit den Garden Sounds hat das Prabbeli ein abwechslungsreiches und spannendes Programm zusammengezimmert. An diesem Samstag kommt Maxime Bender mit seinem „Universal Sky“ vorbei.

Bëssen eppes lass S. 3



BËSSEN EPPES LASS

Retour au squat p. 4

Pour parer au blues pandémique, la Kulturfabrik est allée de l'avant et a mis en place les résidences interactives Squatfabrik - un retour aux origines.

EXPO

Charles Kohl à l'honneur p. 8

La Villa Vauban propose jusqu'en janvier 2021 un hommage au peintre et sculpteur luxembourgeois, décédé en 2016. Une œuvre à (re)découvrir.

KINO

Infirmière avec vengeance p. 14

Kôji Fukada est de retour avec « Yokogao », drame qui pénètre dans les arcanes sinistres d'une société japonaise sous haute tension.



BESSEN EPPES LASS | 04.09. - 13.09.



Die Victor-Kraus-Group verbindet sechs luxemburgische Musiker*innen um dem „Canto Ostinato“ von Simeon ten Holt neues Leben einzuhauchen – an diesem Sonntag, dem 6. September im Cube521 in Marnach.

Liebe Leser*innen,

die meisten Kulturinstitutionen haben wieder geöffnet. Die woxx-Agenda serviert deshalb ab sofort eine „gemischte Platte“ Kultur. Wer sich trotz Lockerung des Lockdowns kulturell in den eigenen vier Wänden vergnügen will, kann sich weiterhin über Rezensionen und Zusammenstellungen digitaler Inhalte freuen. Für alle, die sich wieder ins Freie wagen, gibt es Informationen zu laufenden Ausstellungen und Events. Für was auch immer Sie sich entscheiden: Geben Sie weiterhin auf sich Acht und genießen Sie Kultur - ob digital oder analog.

Ihr Team der woxx-Agenda

BESSEN EPPES LASS

Kalender **S. 2 - S. 6**

Squatfabrik #6 : Get Out **p. 4**

Erausgepickt **S. 6**

EXPO

Ausstellungen **S. 7 - S. 12**

Charles Kohl **p. 8**

KINO

Programm **S. 13 - S. 21**

Yokogao (A Girl Missing) **p. 14**

Serien-Empfehlungen **S. 20**

on demand & reegelméisseg

JUNIOR

#For Kids, atelier de bricolage, Luxembourg Centre for Architecture, lucalookoutside.wordpress.com/for-kids

Experimenter fir doheem nozeman, www.science.lu/de/experimentieren

D'Späicherlicht, Lidder a Geschichte fir déi Kleng, www.facebook.com/DSpäicherlicht-108695824103664

Creative@Home: DIY & More, Kulturhaus Niederaanven, www.khn.lu

Cajon Workshop, mam Sven Kiefer, www.facebook.com/sven.kiefer, multipercussionist

CNL - Lëtzebuerger Literaturarchiv, Geschichte fir déi Kleng, www.youtube.com/channel/UC0iD4qteIFZy5iRIRG0pwxQ

De Pierchen an de Wollef, vum Sergueï Prokofiev, dpav.script.lu/projets/de-pierchen-an-de-wollef

Joffer liese mir haut eng Geschicht? www.youtube.com/channel/UCfhadHahUH87Uc9D967v75Q

John Happi Akademie, Workshops www.jonnhappi.lu/akademie

Schkabetti, Geschichten a méi fir Kanner, vun Annick Sinner an Éric Falchero, www.youtube.com/channel/UCVkkxpJl4_6XNEQODFxhvpA

KONTERBONT

#Lectures, 13 conférences archivées, Luxembourg Centre for Architecture, lucalookoutside.wordpress.com/lectures

#LiteraturLiwwererOnline, Lesungen, www.youtube.com/results?search_query=%23LiteraturLiwwererOnline

#MamMuseeAnDNatur: Panda-Rätsel 2020, Musée national d'histoire naturelle, www.mnhn.lu/blog/2020/06/mammuseeandnatur-panda-ratsel-2020

#Tips, experts' tips for architecture lovers, lucalookoutside.wordpress.com/tips

Der Kritische Blick, Lesungen, www.facebook.com/derkritischeblick

20. Internationale Literaturfestival Berlin, Livestream, vom 9.9. bis zum 19.9., www.literaturfestival.com

Jarvis Cockers Bedtime Stories, www.youtube.com/results?search_query=%23jarviscockersbedtimestories

BËSSEN EPPES LASS | 04.09. - 13.09.

Literaturhaus Halle, Lesungen,
www.youtube.com/channel/UCZv-
OKIHBSmeKuG-mLSiG_g

MNHA@home,
Musée national d'histoire et d'art,
mnha.lu/de/news/das-museum-nur-
einen-klick-entfernt

MUSEK

De virtuelle Concertssall,
www.100komma7.lu

BTHVN 2020 digital,
Beethoven-Jubiläumsjahr,
www.bthvn2020.de/programm/
digitale-bthvn2020-projekte

Inecc Luxembourg, Lëtzebuergesch
Lidder fir matzesangen,
www.facebook.com/Inecc-
Luxembourg-150362476327390

FR, 4.9.

JUNIOR

Natur-Rallye, (9-10 Joer),
Musée national d'histoire naturelle,
Luxembourg, 14h30. Tel. 46 22 33-1.
www.mnhn.lu

MUSEK

ONLINE Lulu, d'Alban Berg,
sous la direction de Lothar Koenigs,
Metropolitan Opera, 0h30.
www.metopera.org

Mathieu Clement, jazz, Trifolion,
Echternach, 17h. Tél. 26 72 39-1.
www.trifolion.lu

**Tim Tönges & Zoë and the
Soundflowers**, Folk, Queergarten im
Palastgarten, Trier (D), 18h.

**Sandra Klinkhammer & Band +
Achim-Weinzen-Band**, Pop/Rock,
Tufa, Trier (D), 19h30.
Tel. 0049 651 7 18 24 12.
www.tufa-trier.de

ONLINE Musikfest Berlin:
Klangforum Wien II, Werke von
Aperghis, Philharmonie Berlin, 19h30.
www.berliner-philharmoniker.de
www.digitalconcerthall.com

1. Sinfoniekonzert, Werke von
unter anderen Rameau, Poulenc
und Milhaud, Theater Trier, Trier (D),
20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.
www.theatertrier.de

**Sébastien Bohren et Maurice
Clement**, église, Hachiville, 20h.
Dans le cadre du « Klänge Maarnicher
Festival ».
www.dkmf.lu

KONTERBONT

Maart a Musek, Naturpark
Öwersauer, Esch-sur-Sûre, 16h - 20h.
Tel. 89 93 31-1. www.naturpark-sure.lu

Troc de vêtements et vide-dressing,
Mesa, Esch, 16h - 20h.

SA, 5.9.

JUNIOR

Part of the Art, atelier dans le cadre
de l'exposition « They Might Stay the
Night », Casino Luxembourg -
Forum d'art contemporain,
Luxembourg, 15h (6-12 ans) +
15h15 (3-6 ans). Tél. 22 50 45.
www.casino-luxembourg.lu
Inscription obligatoire :
klik@casino-luxembourg.lu

MUSEK

Joachim Oehm, récital d'orgue,
œuvres entre autres de Bach et
Mendelssohn, cathédrale Notre-Dame,
Luxembourg, 11h.

Al-Khayyat Quartett, Weltmusik,
Tufa, Trier (D), 19h30.
Tel. 0049 651 7 18 24 12.
www.tufa-trier.de



Par les temps qui courent, pourquoi ne pas retourner au baroque ? Pour fêter son 20e anniversaire, l'ensemble Ad libitum vous y conduira ce dimanche 6 septembre au chalet « A Mouschelt » à Lintgen.

**Katja Haller, Hannes Gajowski,
Mathias Kiefer & Leo Kwandt**, Jazz,
Terminus, Saarbrücken (D), 19h30.

**COVER Maxime Bender „Universal
Sky“**, Jazz, Prabbeli, Wiltz, 20h.
www.prabbeli.lu
Im Rahmen von „Garden Sounds“.

THEATER

Marlene, Schauspiel mit Musik
von Pam Gems, inszeniert von
Andreas von Studnitz, Theater Trier,
Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.
www.theatertrier.de

Nora spielen! Inszeniert von
Schirin Khodadadian, Saarländisches
Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30.
Tel. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland
AUSVERKAUFT!

KONTERBONT

**Bourse aux livres et aux vieux
papiers**, centre de loisirs « Am Sand »,
Niederanven, 9h - 15h.
Org. Lëtzeburger Bicherfrënn.
ANNULÉ !

**All un den Dësch / Une table pour
tous!** Rue du Clair-Chêne,
Esch-sur-Alzette, 13h30 - 17h.
Réservation obligatoire :
art-communique@pt.lu ou
tél. 691 90 68 42.
Org. Transition Minett et
Art-Communique.

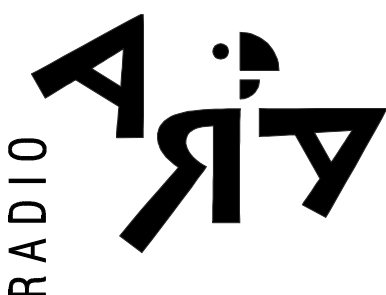
**The Luxembourg Story. More
than 1.000 Years of Urban History**,
guided tour, Lëtzebuerg City Museum,
Luxembourg, 15h (F). Tel. 47 96 45-00.
www.citymuseum.lu

Ieri, oggi, domani, projection du
film de Vittorio De Sica (I 1963. 118'.
V.o. + s.-t. ang.), Musée d'art moderne
Grand-Duc Jean, Luxembourg, 16h.
Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu

SO, 6.9.

JUNIOR

Radau! Kinder-Rock-Konzert,
Kulturhafen Zurlauben, Trier (D), 14h.
www.tufa-trier.de



102.9 MHz / 105.2 MHz
www.ara.lu

Speed of Sound, freides Mëtternuecht - 1h

Dëse Freideg, de 4. September: Speed of Sound mam Andrew Martin.

EVENT

BËSSEN EPPES LASS | 04.09. - 13.09.



Les résultats de l'avant-dernière Squatfabrik avec Claire Parsons et Rick Tonizzo seront visibles le 11 septembre - une visite est toujours possible pendant le processus de création.

RÉSIDENCES ARTISTIQUES

Courage, squattons !

Luc Caregari

La pandémie a chamboulé le train-train culturel luxembourgeois. Malgré la pluie d'annulations, certain-e-s ne se sont pas laissé-e-s aller à l'oisiveté, mais ont inventé de nouveaux formats - comme la Kulturfabrik avec ses résidences Squatfabrik.

Le nom implique un retour aux origines, car le centre culturel Kulturfabrik, pour celles et ceux qui l'ignoraient encore, est bien la seule institution culturelle du pays à ne pas avoir été conçue lors d'un conseil communal ou dans une antichambre ministérielle. Elle s'est construite à partir de la base et contre la volonté politique. Les années 1980 furent donc des années de lutte contre les politicien-ne-s, que ce soit au niveau communal ou étatique. Le nom emblématique du bar « Ratelach » émane d'ailleurs de la bouche d'un conseiller communal CSV de l'époque, qui avait hâte de faire fermer ce « trou à rats ». L'ironie de l'histoire veut qu'on retrouve souvent des chrétiens-sociaux parmi la clientèle du restaurant sur le site.

Bref, c'est une marque de fabrique de la Kulturfabrik de toujours vouloir faire les choses différemment. Et c'était probablement aussi dans l'esprit du nouveau directeur René

Penning - qui connaît l'endroit aussi depuis l'époque du squat - que de rappeler ses origines au public. Ce qui, à une époque de fadeur culturelle, apporte une touche d'authenticité dont d'autres ne peuvent pas se prévaloir. Le concept de la Squatfabrik est un enfant de la pandémie, mais au lieu d'essayer de continuer sur la lancée d'avant et de proposer des versions adaptées ou autres ersatz, la Kulturfabrik a préféré trouver de nouveaux chemins et a mis sur pied un programme d'échanges artistiques éclectique qui courra jusqu'à fin septembre.

L'idée est de confronter des artistes de disciplines différentes, de leur donner les moyens de faire une résidence commune, et enfin d'ouvrir le processus comme le résultat au public. Les résidences, qui peuvent durer entre deux et trois semaines, sont donc des lieux de rencontre pour des artistes qui ne se connaissaient pas forcément avant et qui doivent inventer une plateforme commune pour leurs créations.

Du point de vue des disciplines, ça part dans tous les sens : design et art pour la première édition avec Nora Wagner, Mett Hoffmann et Irina Moons, arts plastiques et peinture avec Trixi Weis, Letizia Romanini et Alexandra Lichtenberger pour la

deuxième, macramé et architecture pour la troisième avec Sara Caldarola et Rod Baiz, art médiatique avec Anna Rubin et le collectif cooperationsArt, et puis graffiti et peinture avec Marc Pierrard et Pasko.

L'atelier-résidence qui se tient en ce moment est plus axé sur l'aspect musical : la chanteuse Claire Parsons retrouve le designer Rick Tonizzo. Leur événement « Get Out », donc le finissage et la présentation du concept fini au public, est prévu vendredi prochain 11 septembre. La dernière résidence de la série débutera le 15 septembre et sera présentée au public le 26 - elle confrontera la graphiste Lisa Keiffer à la créatrice de meubles Roxanne Flick.

Au-delà du concept rafraîchissant, on peut saluer aussi la prise de risque de la Kulturfabrik, car tous les projets n'ont pas une garantie de réussite. Dans le monde culturel du moment, où tout doit être planifié et où des garanties de bonne fin font partie de tous les contrats, c'est plutôt inusuel et osé.

Bref, il ne reste qu'à souhaiter que la Kufa continue ce programme - pandémie ou pas pandémie !

Prochain Get Out, le 11 septembre à la Kulturfabrik.

MUSEK

Corpo From Sweden to Luxembourg, jazz, brasserie Wenzel, *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 20 52 98-5. www.brasseriewenzel.lu

2. Kammerkonzert, Werke von Bruch und Villa-Lobos, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 11h. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

L'Ensemble Ad libitum, musique baroque, chalet « A Mouschelt », *Lintgen*, 11h. www.luxembourg-ticket.lu

Wille & the Bandits, jazz, ferme Madelonne, *Gouvy (B)*, 15h. Tél. 0032 80 51 77 69. madelonne.be

Victor Kraus Group, Cube 521, *Marnach*, 17h. Tél. 52 15 21. www.cube521.lu
Dans le cadre du « Klänge Maarnicher Festival ».
www.dkmf.lu

Heiße Ecke, inszeniert von Stephan Vanecek, mit dem Tufa-Musical-Ensemble, Kulturhafen Zurlauben, *Trier (D)*, 17h. www.tufa-trier.de

Joana Amendoeira, hommage à Amália Rodrigues, Neimënster, *Luxembourg*, 18h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Il trovatore, von Giuseppe Verdi, unter der Leitung von Sébastien Rouland, inszeniert von Tomo Sugao, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland
AUSVERKAUFT!

ONLINE Musikfest Berlin:
Nicolas Altstaedt, Werke von Bach, Philharmonie Berlin, 20h. www.berliner-philharmoniker.de
www.digitalconcerthall.com

KONTERBONT

Konscht am Gronn, exposition d'art en plein air avec concerts, rue Munster, *Luxembourg*, 10h - 18h.

The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 15h (D/L) + 16h (GB). Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

Orientalanz, Kulturhafen Zurlauben, *Trier (D)*, 16h. www.tufa-trier.de

Gebärdensprache Kafé, Escher Kafé, *Esch*, 18h.

BËSSEN EPPES LASS | 04.09. - 13.09.

Milonga - Tango Argentino,
mit Reveriano Camil und Felizia Roth,
Kulturhafen Zurlauben, *Trier (D)*, 18h.
www.tufa-trier.de

MO, 7.9.

MUSEK

ONLINE The Tempest, de et sous la
direction de Thomas Adès,
Metropolitan Opera, 0h30.
www.metopera.org

**ONLINE Musikfest Berlin: Christian
Dierstein und Dirk Rothbrust**,
Werke von Saunders,
Philharmonie Berlin, 20h.
www.berliner-philharmoniker.de
www.digitalconcerthall.com

DI, 8.9.

KONFERENZ

**ONLINE The Brussels Economic
Forum**, livestream, 9h - 12h45.
[ec.europa.eu/economy_finance/
bef2020](http://ec.europa.eu/economy_finance/bef2020)

MUSEK

ONLINE Musikfest Berlin: Igor Levit,
Werke von Beethoven,
Philharmonie Berlin, 20h.
www.berliner-philharmoniker.de
www.digitalconcerthall.com

MI, 9.9.

JUNIOR

Comment fabriquer un fanion,
avec Corinne Boulanger (> 7 ans),
Casino Luxembourg -
Forum d'art contemporain,
Luxembourg, 9h. Tél. 22 50 45.
www.casino-luxembourg.lu
Inscription obligatoire :
klik@casino-luxembourg.lu

MUSEK

Ptolemaea, alternative rock,
Kulturfabrik, *Esch*, 19h30.
Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

**ONLINE Musikfest Berlin: Das
Ensemble Musikfabrik**, Werke von
Saunders, Philharmonie Berlin, 19h30.
www.berliner-philharmoniker.de
www.digitalconcerthall.com



Der Name ist Programm: Radau! schlagen an diesem Sonntag, dem 6. September
im Kulturhafen Zurlauben zu und bringen Rock für Kinder vom Feinsten - garantiert
blockflötenfrei!

KONTERBONT

**ONLINE Podcast : Éden, Éden, Éden
de Pierre Guyotat**, interprété par
Fábio Godinho, Musée d'art moderne
Grand-Duc Jean, 18h. www.mudam.lu

BlindQuiz, Rocas, *Luxembourg*, 20h.
Tél. 27 47 86 20. www.rocas.lu

DO, 10.9.

MUSEK

ONLINE Musikfest Berlin: Igor Levit,
Werke von Beethoven,
Philharmonie Berlin, 20h.
www.berliner-philharmoniker.de
www.digitalconcerthall.com

FR, 11.9.

MUSEK

Anik Schwall & Daniel Lang,
musique classique, Trifolion,
Echternach, 11h. Tél. 26 72 39-1.
www.trifolion.lu

Il trovatore, von Giuseppe Verdi,
unter der Leitung von Sébastien
Rouland, inszeniert von Tomo Sugao,
Saarländisches Staatstheater,
Saarbrücken (D), 19h30.
Tél. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland
AUSVERKAUFT!

**Meena Cryle & The Chris
Fillmore Band**, blues, Neimënster,
Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52-1.
www.neimenster.lu

Christian Cantos + Saule, folk-rock,
L'Entrepôt, *Arlon (B)*, 20h30.
Tél. 0032 63 45 60 84.
www.entrepotarlon.be

THEATER

Cinéma, mise en scène de Cyril
Jaubert, avec le collectif Opéra Paga,
rendez-vous à l'office de tourisme,
Thionville (F), 12h30 + 18h30.
www.nest-theatre.fr

Nora_spielen! Inszeniert von
Schirin Khodadadian,
Saarländisches Staatstheater,
Saarbrücken (D), 19h30.
Tél. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland
AUSVERKAUFT!

KONTERBONT

ARTICLE Squatfabrik #6 : Get Out,
restitution de la résidence de Claire
Parsons (musique) et Rick Tonizzo
(design), anciens locaux de la
Keramikfabrik à la Kulturfabrik, *Esch*,
18h. Tél. 55 44 93-1. kulturfabrik.lu

SA, 12.9.

JUNIOR

Zu Wooltz gött geraibert,
Gesanksworkshop mat Anne & Marie

(6-10 Joer), Prabbeli, *Wiltz*, 14h.
www.prabbeli.lu
Am Kader vun „Garden Sounds“.
Aschreiwung erfuerderlech:
info@cooperations.lu

Gedankespréng, Workshop am
Kader vun der Ausstellung
„They Might Stay the Night“ (6-12 Joer),
Casino Luxembourg -
Forum d'art contemporain,
Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45.
www.casino-luxembourg.lu
Aschreiwung erfuerderlech:
klik@casino-luxembourg.lu

MUSEK

Arthur Skoric, récital d'orgue,
œuvres de Bach et Mozart,
cathédrale Notre-Dame, *Luxembourg*,
11h.

**cantoLX & l'ensemble de la
chapelle Saint-Marc**, œuvres de
Fiocco et Brehy, église Saint-Michel,
Luxembourg, 20h. Réservation
obligatoire : contact@ifluxembourg.lu

THEATER

Cinéma, mise en scène de Cyril
Jaubert, avec le collectif Opéra Paga,
rendez-vous à l'office de tourisme,
Thionville (F), 12h30 + 18h30.
www.nest-theatre.fr

Glück, inszeniert von Bettina Bruinier,
Saarländisches Staatstheater,
Saarbrücken (D), 19h30.
Tél. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

Gott, Schauspiel von Ferdinand von
Schirach, inszeniert von Andreas von
Studnitz, Europäische Kunstakademie,
Trier (D), 19h30. www.theater-trier.de

KONTERBONT

I Am Not Legend, projection du film
d'animation d'Andrea Mastrovito
(I 2019), Musée d'art moderne
Grand-Duc Jean, *Luxembourg*,
11h, 13h + 16h. Tél. 45 37 85-1.
www.mudam.lu
Inscription obligatoire :
mudam.com/adultbooking
À 13h : atelier avec Andrea Mastrovito.
Inscription obligatoire :
mudam.com/artfreakbooking

This Is a Human's World, music,
danse, theatre, arts and fashion,
with Edsun, C'est Karma, Nicool and
more, Schungfabrik, *Tétange*, 14h - 23h.

**The Luxembourg Story. More
than 1.000 Years of Urban History**,
guided tour, Lëtzebuerg City Museum,
Luxembourg, 15h (F). Tél. 47 96 45-00.
www.citymuseum.lu

ERAUSGEPICKT

BËSSEN EPPES LASS | 04.09. - 13.09.



Transition Days - How to Live Together in a One Planet World?

L'année 2020 aura été une année spéciale à bien des points de vue. Les Transition Days ont vocation à proposer un autre avenir, et la crise que nous traversons en ce moment ne fait que nous rappeler à quel point celui-ci est nécessaire. Comment évoluer vers une société résiliente, juste et responsable ? C'est ce thème qui sera développé tout au long des Transition Days 2020-2021, au travers de la métaphore de la maison. **9 conférences** – en présentiel et virtuel, **9 événements publics**, **9 installations vidéo et performances artistiques**, des articles (pour aller plus loin), des ateliers et **36 défis (un défi par semaine)** pour faciliter la transition écologique pour tous et toutes. Tous les deux ans, les Transition Days ont pour but de mettre l'accent sur un certain thème proposé par les groupes locaux du mouvement de la transition. En collaboration avec différentes associations, groupes, experts et avec la participation du public, les Transition Days créent un festival afin de trouver des solutions et de se soutenir mutuellement, dans le but d'envisager ensemble un avenir durable. Des projets sociaux, économiques et écologiques, des idées et des initiatives sont présentés, des ateliers et des espaces ouverts permettent de commencer de nouveaux projets ou de discuter de ceux qui existent déjà. Les Transition Days espèrent donner la possibilité à toute personne intéressée de s'informer, discuter, apprendre, créer et être inspirée – qu'elle soit déjà membre du mouvement de

transition ou qu'elle s'intéresse au sujet. Le mouvement de la transition a été lancé en 2005, plus d'infos sur le site web transitionnetwork.org. Le Centre for Ecological Learning Luxembourg (cell.lu) est l'association qui porte le mouvement de la transition au Luxembourg. Plus d'information : www.transitiondays.lu/fr/transition-days-2020/#transition-days

Interaktive Wanderung mit der Éislek App

Der Rundwanderweg „Natur Pur?“, mit Startpunkt am Pont Misère, kann ab sofort auch mit der Éislek App und sogenannten iBeacons entdeckt werden. In Zusammenarbeit mit dem Naturpark Öwersauer, der Naturverwaltung und dem regionalen Tourismusverband Éislek wurde dieser Weg jetzt auch digital erlebbar und noch attraktiver für Besucher*innen gemacht. Es sind zudem die ersten iBeacons, die in der Éislek Region installiert wurden. **Ab sofort kann jede*r von diesem Angebot profitieren.**

Geführt werden die Besucher*innen von Serge Hermes, Förster bei der Naturverwaltung im Rahmen der Kampagne „Summer an de Naturparken“ (eine Initiative der drei Luxemburger Naturparke). In Kombination mit der Info-Broschüre, welche beim Startpunkt mitgenommen werden kann, und der Éislek App, wird der Wanderweg so zu einem interaktiven Erlebnis. Start und Ziel: Pont Misère, Parkplatz an der Brücke Länge große Tour: 7 km (kleine Tour: 1,7 km) Weitere Informationen: www.visit-eislek.lu/de/eislek-app



SO, 13.9.

JUNIOR

Die Prinzessin auf der Erbse, Kinderkonzert, unter der Leitung von Nathan Blair (> 4 Jahre), Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 15h + 17h. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland AUSVERKAUFT!

MUSEK

Eran Har Even, jazz, Neimënster, Luxembourg, 11h. Tel. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

3. Kammerkonzert, Werke unter anderen von Piazzolla und Gardel, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 11h. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Il trovatore, von Giuseppe Verdi, unter der Leitung von Sébastien Rouland, inszeniert von Tomo Sugao, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 18h. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland AUSVERKAUFT!

THEATER

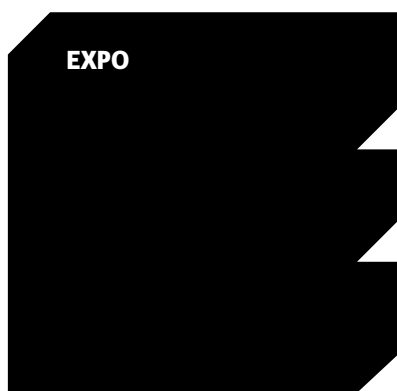
Gott, Schauspiel von Ferdinand von Schirach, inszeniert von Andreas von Studnitz, Europäische Kunstakademie, Trier (D), 18h. www.theater-trier.de

KONTERBONT

I Am Not Legend, projection du film d'animation d'Andrea Mastrovito (I 2019), Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg, 11h, 13h + 16h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu Inscription obligatoire : mudam.com/adultbooking

The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 15h (D/L) + 16h (GB). Tel. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

EXPO



Gilles Pegel a reconçu l'endroit où la plupart d'entre nous se retrouvent depuis des mois : « Disorganized Info-Dump » - au centre d'art Nei Liicht à Dudelange, du 12 septembre au 18 octobre.

Bertrange

**Christophe Van Biesen :
Home and Away -
an Ongoing Story**

photographies, Luxury Doors
(183, rue de Luxembourg),
jusqu'au 30.9, ma. - sa. 10h - 17h.

Clervaux

Andreas Gefeller : Soma

photographies, Échappée Belle
(pl. du Marché. Tél. 26 90 34 96),
jusqu'au 25.9, en permanence.

**Anna Lehmann-Brauns :
Sun in an Empty Room**

photographies, Arcades I (Grand-Rue.
Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 25.9,
en permanence.*

Gilles Coulon : White Night

photographies, jardin de
Lélise (montée de l'Église.
Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 9.4.2021,
en permanence.*

François Fontaine : Cosmos

photographies, Arcades II
(montée de l'Église. Tél. 26 90 34 96),
jusqu'au 16.9, en permanence.

Hans-Christian Schink : 1h

photographies, Schlassgaart
(montée du Château. Tél. 26 90 34 96),
jusqu'au 26.3.2021, en permanence.

**Mona Kuhn :
She Disappeared into
Complete Silence**

photographies, jardin du Bra'Haus II
(montée du Château. Tél. 26 90 34 96),
jusqu'au 23.10, en permanence.

Delme (F)

**Zuzanna Czebatul :
The Singing Dunes**

sculptures, centre d'art contemporain -
la synagogue de Delme
(33 rue Raymond Poincaré.
Tél. 0033 3 87 01 35 61), *jusqu'au 20.9,
me. - sa. 14h - 18h, di. 11h - 18h et
sur rendez-vous pour les groupes
constitués et les professionnels.*

Chères lectrices, chers lecteurs,

la plupart des institutions culturelles ont rouvert leurs portes. L'agenda du woxx vous sert donc dès maintenant un « plateau mixte » culturel. Ceux et celles qui aiment explorer la culture en ligne peuvent toujours profiter de nos critiques et de nos propositions de contenus numériques. Avez-vous envie d'une sortie culturelle en dehors de chez vous ? Le woxx vous fournit comme d'habitude des informations sur les expositions et les événements programmés. Indépendamment de ce que vous préférez, prenez soin de vous et profitez des offres culturelles !

L'équipe du woxx agenda

EXPOTIPP

EXPO

PHOTOS : WOXX



« Guerrier blessé », plâtre, 1956.



Sans titre, terre cuite.

ART GRAND-DUCAL

Voilés, drapés, guerriers

Florent Toniello

La Villa Vauban consacre une large rétrospective à Charles Kohl, deux fois lauréat du prix Grand-Duc Adolphe. Un artiste peu connu du public d'aujourd'hui, mais dont la manière et les idées méritaient cet hommage.

C'est la « Vache s'enfonçant » qui accueille visiteurs et visiteuses dès la première salle, où se trouve également une frise chronologique retraçant la vie de Charles Kohl (1929-2016). Cette sculpture en plâtre, qui a reçu le prix Grand-Duc Adolphe en 1962, est en quelque sorte l'œuvre qui a lancé l'artiste, même si celui-ci participait au salon du Cercle artistique de Luxembourg depuis 1951, alors qu'il était encore étudiant à l'École nationale supérieure des arts décoratifs à Paris – formation qu'il complètera par l'École nationale supérieure des beaux-arts, également dans la capitale de l'Hexagone. S'ensuivra donc une carrière qui le mènera des galeries à l'espace public : ses travaux sont visibles tant sur le campus Geesseknäppchen qu'à Diekirch ou Ettelbruck, en passant par les églises de Cessange et Bonnevoie... et le cimetière de Słonsk, en Pologne.

Ce qui frappe lors de la visite de l'exposition, c'est d'abord la large palette technique de Charles Kohl. Si ses deux

sculptures primées sont en plâtre – le « Guerrier blessé », prix Grand-Duc Adolphe en 1956, figure dans la deuxième salle –, les tailles directes dans le marbre montrent une maîtrise remarquable dans les drapés, tandis que les bronzes patinés bénéficient de belles finitions. L'artiste est également à l'aise avec les huiles sur toile ou les pastels pour les peintures ou les dessins. Plutôt que de se spécialiser dans une technique particulière, il a préféré l'éclectisme. Ce sont les thèmes qui unifient son œuvre plutôt que les matériaux.

Au fil des salles, on pourra voir ses guerriers, souvent plus victimes que bourreaux, aux visages indéfinis, voire absents. Comme si la violence fascinait l'artiste, mais qu'il ne pouvait se résoudre à l'exercer lui-même à travers ses pièces. Autre thème de prédilection : les voilés et les drapés. Ici aussi, c'est une violence larvée qui prévaut, avec des personnages prisonniers de liens beaux mais tenaces ; chaque nœud semble vouloir se serrer alors que la forme humaine cherche à s'en libérer. À partir des années 1980, des figures de cirque se sont invitées dans les travaux de Kohl. Une évolution naturelle, puisque ses acrobates et ses funambules ressemblent fort aux guerriers de ses débuts, entourés de liens

et de drapés. Une continuité de thème qui, on l'a vu, se matérialise dans des techniques multiples, donnant à la visite une note bienvenue de diversité.

La Villa Vauban propose également le « Portrait d'artiste » que Samsa Films a consacré à Charles Kohl. On y découvre en 13 minutes un peintre et sculpteur attachant, qui savait parfaitement ce qu'il voulait, sans pourtant imposer un regard à qui contemple ses œuvres. « Un autre métier ? J'aurais peut-être aimé faire de la musique, mais la question ne s'est jamais posée : j'ai toujours voulu faire ça », confie-t-il face à la caméra. On n'a pas de mal à le croire en parcourant l'exposition, tant la façon dont il sait rendre l'intérieur de l'âme humaine est en phase avec la diversité des techniques qu'il emploie.

À la Villa Vauban, jusqu'au 17 janvier 2021.
Visite virtuelle : my.matterport.com/show/?m=LHuwdapvPpq
Un site a aussi été mis en place par la famille de l'artiste : charleskohl.com

Dudelange

Gilles Pegel : Disorganized Info-Dump

NEW sculptures, centre d'art Nei Licht (25, rue Dominique Lang. Tél. 51 61 21-292), du 12.9 au 18.10, me. - di. 15h - 19h.

Vernissage le sa. 12.9 à 11h30.

Marianne Villière : Miragemirage

NEW photographies, centre d'art Dominique Lang (gare Dudelange-Ville. Tél. 51 61 21-292), du 12.9 au 18.10, me. - di. 15h - 19h.

Vernissage le sa. 12.9 à 11h30.

Esch

Aristides de Sousa Mendes : un consul portugais entre la conscience humaine et la raison d'État

pl. de la Résistance, jusqu'au 1.11, en permanence.

Max Mertens : Sollbruchstelle

LAST CHANCE installation mixte, Annexe22 (pl. de la Résistance), jusqu'au 5.9, ve. 14h - 18h, sa. + di. 11h - 18h.

Squatfabrik #6

avec Claire Parsons et Rick Tonizzo, anciens locaux de la Keramikfabrik à la Kulturfabrik (116, av. de Luxembourg. Tél. 55 44 93-1), jusqu'au 11.9, lu., me. + ve. 17h - 20h. « Get Out ! » le ve. 11.9 à 18h.

Esch-sur-Sûre

Katrin Knappe & Brigitte Stoffel: Textile Metamorphosen - alles beginnt mit dem Sehen

Skulpturen, Duchfabrik (15, rte de Lultzhausen. Tél. 89 93 31-1), bis zum 20.9., Mo., Di., Do. + Fr. 10h - 12h + 14h - 18h, Sa. + So. 14h - 18h.

Étalle (B)

Arborescence

œuvres de Gérald Dederen, Alice De Visscher, Mario Ferretti, Alexandre Hollan et Valérie Vogt, centre d'art contemporain du Luxembourg belge - site de Montauban-Buzenol (rue de Montauban), jusqu'au 13.9, ma. - di. 14h - 18h.

Eupen (B)

Unter gewissen Umständen. Die Neuzugänge der Ikob-Sammlung und Gäste

EXPO

mit Werken von unter anderen Aline Bouvy, André Butzer und Francis Schmetz, Ikob - Museum für zeitgenössische Kunst (Rotenberg 12b. Tél. 0032 87 56 01 10), bis zum 1.11., Di. - So. 13h - 18h.

Friedbusch

Renée Oberlinkels, Gabriel Belgeonne et Gérard Claude

NEW peintures et sculptures, galerie d'art um Fridbësch (6, um Fridbësch. Tél. 621 50 77 95), du 5.9 au 20.9, sa. + di. 15h - 18h.

Luxembourg

#wielewatmirsinn - 100 ans de suffrage universel au Luxembourg

LAST CHANCE exposition historique en collaboration avec la Chambre des députés, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), jusqu'au 6.9, ve. - di. 10h - 18h. Visite virtuelle : my.matterport.com/show/?m=CVSV3yegkFY&brand=0

« Si l'exposition traduit bien les obstacles qu'il a fallu surmonter pour arriver à la situation actuelle et si elle ne l'occulte pas, elle ne dit pas clairement que ce que la démocratie luxembourgeoise est en train de traverser est bel et bien une crise de la représentativité. » (Ic)

Ben Wheele : Deep | Dark | Dank

installation animée, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), jusqu'au 26.9, me. - lu. 11h - 18h. Exposition en ligne : spark.adobe.com/page/QjgADPKxBXdBu

Visites guidées les di. 15h (L/D/F/GB).

Carla van de Puttelaar : Brushed by Light

photographies, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), jusqu'au 18.10, ma. - di. 10h - 18h. Visite virtuelle : my.matterport.com/show/?m=4FvkNwB7TTc

„In ihren Fotografien verschmelzen Kunst und Geschichte durch ihre Inspiration an der Kunst der Alten Meister - darunter auch Werke des Museums am Fischmarkt.“ (Michelle Kleyr)

Charles Kohl (1929-2016)

ARTICLE dessins et sculptures, Villa Vauban (18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49-00), jusqu'au 14.3.2021, lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h. Visite virtuelle : my.matterport.com/show/?m=LHuwdapvPpq

Visites guidées les ve. 18h (F), sa. (GB) 15h, di. 15h (L).

De Mena, Murilla, Zurbarán

maîtres du baroque espagnol, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), jusqu'au 21.11, ma. - di. 10h - 18h. Visite virtuelle : my.matterport.com/show/?m=bayktzmmMnx

Visite guidée le je. 10.9 à 18h (D).

Gare Art Festival 2020 : CaseMates

gare centrale, jusqu'au 25.9, tous les jours 5h - 24h. Chaque œuvre sera dévoilée à raison d'une œuvre par jour jusqu'au je. 13.9 à 11h.

Grégory Durviaux :

Je ne peindrai plus de fleurs vu que l'homme a mangé la Terre

NEW peintures, Nosbaum Reding (2+4, rue Wiltheim. Tél. 26 19 05 55), du 10.9 au 17.10, ma. - sa. 11h - 18h et sur rendez-vous.

Helmut Dörner: Zwischen Tor und Torschrei

LAST CHANCE Malerei, Nosbaum Reding (2+4, rue Wiltheim. Tél. 26 19 05 55), bis zum 5.9, Fr. + Sa. 11h - 18h und nach Vereinbarung.

Hier, aujourd'hui, demain

œuvres entre autres de Richard Deacon, Ana Manso et Su-Mei Tse, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 6.9, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 22h.

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F). « Ask Me », médiateurs-trices disponibles les me. 17h - 21h,

Grégory Durviaux en a marre de l'écologisme endimanché et de la langue de bois : « Je ne peindrai plus de fleurs vu que l'homme a mangé la Terre » - à la galerie Nosbaum & Reding du 10 septembre au 17 octobre.



sa. + di. 10h - 18h.

Visites guidées pour enfants les ve. 4.9 et 11.9 (L), le me. 9.9 (F) à 15h (> 6 ans), inscription obligatoire.

Laura Bofill

peintures, galerie Schortgen (24, rue Beaumont. Tél. 26 20 15 10), jusqu'au 15.9, ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.

Les pionnières

Luxembourg dans les années 1990, portraits de femmes, Neimënster (28, rue Munster. Tél. 26 20 52-1), jusqu'au 20.9, tous les jours 10h - 12h + 13h - 18h.

„Ein unvollständiger aber interessanter Einblick in die Luxemburger Kunstgeschichte, der sich nicht auf die 1990er-Jahre beschränkt.“ (Michelle Kleyr)

Luxembourg-ville, de la forteresse au patrimoine mondial Unesco

LAST CHANCE « Ratskeller » du Cercle Cité (rue du Curé. Tél. 47 96 51-33), jusqu'au 6.9, ve. - di. 11h - 19h.

Martine Coloos

NEW peintures, Le Castel Art Gallery (75, bd Grande-Duchesse Charlotte), du 7.9. au 27.9., lu. + ma. 14h - 18h30, me. 10h - 18h30, je. + ve. 10h - 19h, sa. 10h - 17h.

Michael Frank:

#Ich Mensch, wir Mensch/S/e/I/n Streetphotography, Casa Fabiana (3, rue de Bonnevoie. Tél. 26 19 61 82), bis zum 17.9., Mo. - Fr. 10h - 17h, Sa. 10h - 16h.

Of Beauty, Blackness & Power

photographies, Arendt & Medernach (41a, av. J. F. Kennedy. Tél. 40 78 78-1), jusqu'au 29.11, sa. + di. 9h - 18h. Visite virtuelle : arendt.com/jcms/p_48244/en/virtual-exhibition-of-beauty-blackness-power

Patricia Lippert & Pascale Behrens

NEW peintures, Fellner Contemporary (2a, rue Wiltheim), du 11.9 au 10.10, me. - sa. 11h - 15h.

Pedro Saraiva : Gabinetes

dessins et sculptures, Camões - centre culturel portugais (4, pl. Joseph Thorn. Tél. 46 33 71-1), jusqu'au 2.10, lu. - ve. 9h - 17h30.

EXPO

Portugal et Luxembourg. Pays d'espoir en temps de détresse

Neimënster (28, rue Munster. Tél. 26 20 52-1), jusqu'au 13.9, tous les jours 10h - 12h + 13h - 18h. Visite virtuelle : youtu.be/G4XQ22ICwQM

« Globalement, l'expo vaut la peine d'être vue. (...) Les problèmes dans les habitations insalubres et les difficultés chroniques liées au système d'enseignement luxembourgeois, jadis et maintenant encore, sont cependant omis. » (Nuno Lucas Da Costa)

Rachel MacLean : Feed Me

LAST CHANCE vidéo numérique, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), jusqu'au 6.9, ve. - di. 11h - 18h.

Visites guidées ce di. 15h (L/D/F/GB).

Se-Lyung Moon et Keong-A Song : Moon Song

dessins, Fellner Louvigny (12, rue Louvigny), jusqu'au 19.9, ma. - ve. 11h - 18h, sa. 10h - 18h.

Serge Ecker : meanwhile

installation, Cecil's Box (4e vitrine du Cercle Cité, rue du Curé), jusqu'au 18.10, en permanence.

Sofia Kouldakidou: Die Wartenden

LAST CHANCE Malerei und Skulpturen, Galerie Simoncini (6, rue Notre-Dame. Tél. 47 55 15), bis zum 5.9., Fr. 12h - 18h, Sa. 10h - 12h + 14h - 17h sowie nach Vereinbarung.

Sophie Jung : They Might Stay the Night

sculptures, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), jusqu'au 25.9, me. - lu. 11h - 18h.



Fan de Basquiat et de Picasso, l'autodidacte Martine Coloos se lâche à la Castel Gallery à Luxembourg - à voir entre le 7 et le 27 septembre.

EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES**Musée national de la Résistance transitoire**

(128, rue de l'Alzette. Tél. 54 84 72), Esch-sur-Alzette, ma. - di. 14h - 18h.

Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain

(41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), Luxembourg, me. - lu. 11h - 18h. Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1.

Musée national d'histoire naturelle

(25, rue Münster. Tél. 46 22 33-1), Luxembourg, ma. - di. 10h - 18h. Fermé les 1.5, 1.11, 25.12, 1.1. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 16h30.

Musée national d'histoire et d'art

(Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), Luxembourg, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 23.6, 15.8, 25.12 et 1.1. Ouvert le 24.12 jusqu'à 14h et le 31.12 jusqu'à 16h30.

Lëtzebuerg City Museum

(14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45 00), Luxembourg, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 15.8, 1.11, 25 + 26.12 et le 1.1. Ouvert le 24 et le 31.12 jusqu'à 16h.

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean

(parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), Luxembourg, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 22h. Jours fériés 10h - 18h. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 15h. Fermé le 25.12.

Musée Dräi Eechelen

(parc Dräi Eechelen. Tél. 26 43 35), Luxembourg, ma., je. - di. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.5, 23.6, 1.11, 24., 25. et 31.12, 1.1. Ouvert le 15.8 et 26.12 jusqu'à 18h.

Villa Vauban - Musée d'art de la Ville de Luxembourg

(18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49 00), Luxembourg, lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h. Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1. Ouvert le 24 et le 31.12 jusqu'à 16h.

The Bitter Years

(château d'eau, 1b, rue du Centenaire. Tél. 52 24 24-303), Dudelange, me. - di. + jours fériés 12h - 18h.

The Family of Man

(montée du Château. Tél. 92 96 57), Clervaux, me. - di. + jours fériés 12h - 18h.

Exposition en ligne :

spark.adobe.com/page/Q1CA2LI9QC0qv

Visites guidées les di. 15h (L/D/F/GB).

« Part of the Art », atelier pour enfants ce sa. 5.9 à 15h (6-12 ans) et 15h15 (3-6 ans), inscription obligatoire.

„Durch ihre anspruchsvolle Ausstellung für das Casino bestärkt Sophie Jung vielleicht gerade die von ihr erwähnte Segregation der Klassen, die historisch in diesen Mauern verweilen. Eine Ausstellung, die man auf sich wirken lassen sollte.“ (Michelle Kleyr)

Thomas Hirschhorn: Flugplatz Welt/World Airport

Installation, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), bis zum 7.2.2021, Do. - Mo. 10h - 18h, Mi. bis 22h.

Führungen Mi. 19h (GB),

Sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), So. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).

« Ask Me », Kunstvermittler*innen verfügbar Mi. 17h - 21h, Sa. + So. 10h - 18h.

Führungen für Kinder am Fr. 4.9. und 11.9. (L), Mi. 9.9. (F) um 15h (> 6 Jahre), Einschreibung erforderlich.

Variations: Un musée pour tous

Villa Vauban (18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49-00), jusqu'au 17.1.2021, lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

Visite virtuelle : my.matterport.com/show/?m=eAdxnAhHJ63&fbclid

Visites guidées les di. à 16h.

Mersch**Luxemburg und der Zweite Weltkrieg**

littéraire-intellectuelles Leben zwischen Machtergreifung und Epuration, Centre national de littérature (2, rue E. Servais. Tél. 32 69 55-1), bis zum 30.7.2021, Mo. - Fr. 9h - 17h.

Metz (F)**Céline Condorelli :****Deux ans de vacances**

installations, 49 Nord 6 Est - Frac Lorraine (1, rue des Trinitaires), jusqu'au 24.1.2021, je. + ve. 14h - 16h (visite libre) et 16h - 18h (sur rendez-vous), sa. + di. 11h - 17h (visite libre) et 17h - 19h (sur rendez-vous).

Des mondes construits. Un choix de sculptures du Centre Pompidou

Centre Pompidou-Metz (1 parvis des Droits-de-l'Homme. Tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'au 23.8.2021, lu., me. + je. 10h - 18h, ve. - di. 10h - 19h.

« Une belle initiation à la sculpture moderniste, avec des exemples pertinents et variés. » (ft)

EXPO

Folklore

œuvres entre autres de
Jimmie Durham, Valentin Carron,
Mélodie Manchot et Amy O'Neill,
Centre Pompidou-Metz
(1 parvis des Droits-de-l'Homme.
Tél. 0033 3 87 15 39 39), *jusqu'au 21.9,*
lu., me. + je. 10h - 18h, ve. - di. 10h - 19h.

*Visites guidées ce sa. 5.9 à 11h,
les di. 6.9 et 13.9 à 11h.*

**Giuseppe Penone :
Indistinti confini - Noce**

sculptures, Centre Pompidou-Metz
(1 parvis des Droits-de-l'Homme.
Tél. 0033 3 87 15 39 39),
*jusqu'au 11.1.2021, lu., me. + je. 10h - 18h,
ve. - di. 10h - 19h.*

Visite guidée le sa. 12.9 à 11h.

**Le ciel comme atelier :
Yves Klein et ses contemporains**

peintures, Centre Pompidou-Metz
(1 parvis des Droits-de-l'Homme.
Tél. 0033 3 87 15 39 39),
*jusqu'au 1.2.2021, me. - lu. 10h - 18h,
ve. - di. 10h - 19h.*

*Visites guidées ce sa. 5.9 à 15h,
les di. 6.9 et 13.9 à 15h.
Maxi-visite le sa. 12.9 à 15h.*

«Une expérience éthérée autour
de l'émblématique artiste d'après-
guerre. » (Nuno Lucas Da Costa)

Nadia Lauro : I Hear Voices

installation, Centre Pompidou-Metz
(1 parvis des Droits-de-l'Homme.
Tél. 0033 3 87 15 39 39), *jusqu'au 14.9,*
lu., me. + je. 10h - 18h, ve. - di. 10h - 19h.

**Susanna Fritscher :
Frémissements**

installation, Centre Pompidou-Metz
(1 parvis des Droits-de-l'Homme.
Tél. 0033 3 87 15 39 39), *jusqu'au 14.9,*
lu., me. + je. 10h - 18h, ve. - di. 10h - 19h.

Thomas Schmahl : Degrés Est

dessins, 49 Nord 6 Est - Frac Lorraine
(1, rue des Trinitaires),
jusqu'au 24.1.2021, je. + ve. 14h - 16h
(visite libre) et 16h - 18h (sur rendez-
vous), sa. + di. 11h - 17h (visite libre)
et 17h - 19h (sur rendez-vous).

Voyez comme on danse

LAST CHANCE photographies, Arsenal
(3 av. Ney. Tél. 0033 3 87 74 16 16),
jusqu'au 6.9, ve. + sa. 13h - 18h,
di. 14h - 18h.

Remerschen

CriFei: Biller aus dem Kapp
Malerei, Valentiny Foundation
(34, rte du Vin), *bis zum 13.9., Di. - So.*
14h - 18h.

**Stefanie Strauch:
Gartengeschichten**

Malerei, Valentiny Foundation
(34, rte du Vin), *bis zum 13.9., Di. - So.*
14h - 18h.

Remich

**Raymond Reuter :
Gens de Luxembourg**
photographies, centre Visit Remich
(1, rte du Vin), *jusqu'au 30.9, lu. + ma.*
10h - 14h, me. - sa. 9h - 17h, di. 14h - 18h.

Saarbrücken (D)**Bilder/Schicksale -
Provenienzforschung am
Saarlandmuseum**

Moderne Galerie des Saarlandmuseums
(Bismarckstr. 11-15. Tél. 0049 681 99 64-0),
bis zum 31.12., Di., Do. - So. 10h - 18h,
Mi. 10h - 20h.

Boris Becker: Hochbunker

Fotografien von Architekturen und
Artefakten, Moderne Galerie des
Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15.
Tél. 0049 681 99 64-0), *bis zum 31.1.2021,*
Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.

Führung an diesem Sa., dem 5.9. um 15h.

**Die 20er-Jahre.
Leben zwischen Tradition
und Moderne im
internationalen Saargebiet**

Historisches Museum Saar
(Schlossplatz 15. Tél. 0049 681 5 06 45 01),
bis zum 15.11., Di., Fr. + So. 10h - 18h,
Mi. + Do. 10h - 20h, Sa. 12h - 18h.

**Giuseppe Penone:
Indistinti confini**

Installation, Moderne Galerie des
Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15.
Tél. 0049 681 99 64-0),
bis zum 28.3.2021, Di., Do. - So.
10h - 18h, Mi. 10h - 20h.

In Transit

NEW Fotografien von Gohar Dashti,
Daniel Castro Garcia, Tanya Habjouque,
George Awde und Stefanie Zofia
Schulz, Stadtgalerie Saarbrücken
(St. Johanner Markt 24.
Tél. 0049 681 9 05 18 42),
vom 11.9. bis zum 17.1.2021, Di. - Fr.
12h - 18h, Sa. + So. 11h - 18h.

Johannes Mundinger

NEW Malerei, Galerie Neuheisel
(Johannisstr. 3a.
Tél. 0049 681 3 90 44 60),
vom 5.9. bis zum 10.10., Di. 10h - 16h,
Do. 13h - 19h, Sa. 11h - 13h und nach
Vereinbarung.

Eröffnung an diesem Fr., dem 4.9.
um 19h.

**Künstlerbücher -
aufgeblättert - ausgebreitet**

mit Werken von unter anderen
Georg Baselitz, Jim Dine und
David Hockney, Moderne Galerie des
Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15.
Tél. 0049 681 99 64-0), *bis zum 29.11.,*
Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.

Sabine Hertig: Break Up!

NEW Collage, Stadtgalerie Saarbrücken
(St. Johanner Markt 24.
Tél. 0049 681 9 05 18 42),
vom 11.9. bis zum 17.1.2021, Di. - Fr.
12h - 18h, Sa. + So. 11h - 18h.

**Tabatieren des
18. Jahrhunderts -
Eine Schenkung aus
Privatbesitz**

Alte Sammlung des Saarlandmuseums
(Schlossplatz 16), *bis zum 31.12.,*
Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.

**... Lorenzetti, Perugino,
Botticelli ...**

italienische Meister aus dem
Lindenau-Museum Altenburg,
Alte Sammlung des Saarlandmuseums
(Schlossplatz 16), *bis zum 15.11.,*
Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.

Führungen So. 6.9. und 13.9.
um 15h + 16h.

Das Niemandsland zwischen alter und neuer Heimat wird von fünf Fotograf*innen in Szene gesetzt: „In Transit“, in der Stadtgalerie Saarbrücken vom 11. September bis zum 17. Januar 2021.



EXPO / AVIS



Sou wéi et ausgesäit, wäerten esou Biller bal déi eenzeg Zäitzéien fir déi nächst Generatioun bleiwen: „Am Laf vun der Zäit“ – Wierker aus der Sammlung vun der Gemeng Schëffleng, nach just bis den 10. September am Schëfflenger Konschthaus.

Schifflange

Am Laf vun der Zäit

LAST CHANCE exposition de la collection des œuvres de la commune de Schifflange, Schëfflenger Konschthaus (2, av. de la Libération), jusqu'au 10.9, ma. - je. 10h - 13h + 14h - 18h.

Trier (D)

Mara Sandrock:
Come as You Are

Malerei, Kunstverein Junge Kunst (Karl-Marx-Str. 90). Tel. 0049 651 9 76 38 40), bis zum 26.9., Sa. + So. 14h - 17h sowie nach Vereinbarung.

Vianden

Bernadeta Sudnikowicz :
Accommodation

LAST CHANCE peintures, Ancien Cinéma Café Club (23, Grand-Rue. Tél. 26 87 45 32), jusqu'au 8.9, tous les jours 12h - 0h.

Völklingen (D)

Afrika - Im Blick der Fotografen

Weltkulturerbe Völklinger Hütte (Rathausstraße 75-79). Tel. 0049 6898 9 10 01 00), bis zum 1.11., täglich 10h - 18h.

Führungen So. um 14h.

Wadgassen (D)

Faszination Mond

Mitmachausstellung für Kinder, Deutsches Zeitungsmuseum (Am Abteihof 1. Tel. 0049 6834 94 23-0), bis zum 31.12., Di. - So. 10h - 16h.

Günter Zint: Wilde Zeiten

Fotografien, Deutsches Zeitungsmuseum (Am Abteihof 1. Tel. 0049 6834 94 23-0), bis zum 27.9., Di. - So. 10h - 16h.

Steinfurt

Christophe Van Biesen :
Art Goes Local

photographies, dans les commerces de Steinfurt, jusqu'au 15.9, heures d'ouverture des magasins.

Saarlouis (D)

Der Fotograf Robert Capa
und die Saar

Ludwig Galerie Saarlouis (Alte-Brauerei-Straße, Kaserne VI), vom 30.8. bis zum 29.11., Di. - Fr. 10h - 13h + 14h - 17h, Sa. + So. 14 - 17h.

Ministère de la Mobilité et des
Travaux publicsAdministration des bâtiments
publics

Avis de marché

Procédure : européenne ouverte
Type de marché : travaux

Modalités d'ouverture des offres :

Date : 29/09/2020 Heure : 10:00
Lieu : Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

Intitulé attribué au marché :

Travaux de carrelage à exécuter dans l'intérêt de la construction du lycée technique pour professions de santé et hall des sports logopédie à Strassen ; phase 1 : internat et hall des sports logopédie.

Description succincte du marché :

- chapes : env. 450 m²
- enduit mural : env. 400 m²
- carrelages de sol et mural : env. 2.000 m²

Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires.

Durée prévisible des travaux :
80 jours ouvrables.
Début prévisionnel des travaux :
1er trimestre 2021.

SECTION IV : PROCÉDURE

Conditions d'obtention du cahier des
charges :

Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

La remise électronique est obligatoire.

SECTION VI : RENSEIGNEMENTS
COMPLÉMENTAIRES

Autres informations :

Conditions de participation :

Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.

Réception des offres :

Les offres sont à remettre via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

Date d'envoi de l'avis au Journal
officiel de l'U.E. : 27/08/2020

**La version intégrale de l'avis
n° 2001349 peut être consultée sur
www.marches-publics.lu**

Ministère de la Mobilité et des
Travaux publicsAdministration des bâtiments
publics

Avis de marché

Procédure : européenne ouverte
Type de marché : travaux

Modalités d'ouverture des offres :

Date : 06/10/2020 Heure : 10:00
Lieu : Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

Intitulé attribué au marché :

Travaux d'installation d'une centrale de production de chaleur avec contrat d'exploitation à exécuter dans l'intérêt de la construction de la maison de soins à Bascharage.

Description succincte du marché :

- 1 chaudière gaz à condensation de 200 kW + 1 chaudière à pellets de 200 kW avec leurs cheminées et accessoires
- 2 ballons tampon de 5.000 l, réseau de tubes et accessoires
- conduite, surveillance et maintenance de l'installation

Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires.

Début des travaux : novembre 2020.

Durée des travaux : 90 jours ouvrables.

SECTION IV : PROCÉDURE

Conditions d'obtention du cahier des
charges :

Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

La remise électronique est obligatoire.

SECTION VI : RENSEIGNEMENTS
COMPLÉMENTAIRES

Autres informations :

Conditions de participation :

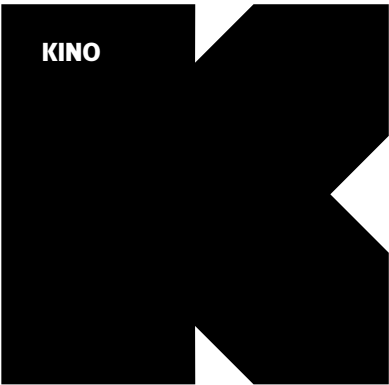
Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.

Réception des offres :

Les offres sont à remettre via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

Date d'envoi de l'avis au Journal
officiel de l'U.E. : 31/08/2020

**La version intégrale de l'avis
n° 2001408 peut être consultée sur
www.marches-publics.lu**



KINO | 04.09. - 08.09.



Ein Schaf will's wissen und fliegt ins All: „A Shaun the Sheep Movie: Farmageddon“ landet an diesem Freitag, dem 4. September im Open Air in Esch.

Les horaires

La page woxx.lu/kino vous dira exactement où et quand trouver la prochaine séance !

Die Uhrzeiten

Auf der Seite woxx.lu/kino finden Sie alle Infos, die Sie brauchen, um Ihren nächsten Kinobesuch zu organisieren!

- XXXX = excellent
- XX = bon
- X = moyen
- ☹ = mauvais

Commentaires:

- ja = Joël Adami
- lc = Luc Caregari
- sh = Susanne Hangarter
- tj = Tessie Jacobs
- lm = Raymond Klein
- is = Isabel Spigarelli
- ft = Florent Toniello
- dw = Danièle Weber

Multiplex :

Diekirch
Scala

Dudelange
Starlight

Esch-sur-Alzette
Kinopolis Belval

Luxembourg-ville
Kinopolis Kirchberg
Utopia (pour les réservations du soir : tél. 22 46 11)

extra

På rymmen med Pippi Långstrump

(Pippi ausser Rand und Band)
D/S 1970 von Olle Hellbom.
Mit Inger Nilsson, Maria Persson und Pär Sundberg. 90'. Dt. Fassung.

Kinoler, 6.9. um 15h, Kulturhuef um 14h, Orion und Starlight um 16h, Prabbeli um 14h30, Sura um 16h30.

Pippi begleitet ihre zwei Freunde Tommy und Annika, die von zuhause fortgelaufen sind, und besteht mit ihnen bis zur reuigen Heimkehr mehrere Abenteuer. Zunächst lernen sie einen gemütlichen Landstreicher kennen. Er besitzt einen Wunderkleister, mit dem man sogar unter der Decke entlanglaufen kann.

open air

A Shaun the Sheep Movie: Farmageddon

GB 2019, Kinderanimationsfilm von Will Becher und Richard Phelan. 85'. Ohne Worte.

Open Air Esch-sur-Alzette, 4.9. um 16h.

Shaun versucht sich mal wieder an neuen Streichen, um den monotonen Farmalltag etwas in Schwung zu bringen. Im Gegensatz zu dessen folgsamer Schafherde versucht Hühnerhund Bitzer jedoch immer wieder, die Vorhaben zu vereiteln. Als plötzlich seltsame Lichter über der Farm erscheinen, wird diese Fehde jedoch schnell zur Nebensache: In der

Nähe der Mossy Bottom Farm ist ein Raumschiff abgestürzt. **XX** Malgré un scénario prévisible qui ne bénéficie plus de l'effet de surprise du premier volet, l'invention visuelle et le cachet de l'animation en mettent toujours plein les yeux. Les références aux grands classiques de la science-fiction au cinéma pleuvent, la musique les souligne habilement, et on passe un agréable moment. (ft)

Bloodshot

USA 2020 von Dave Wilson.
Mit Vin Diesel, Sam Heughan und Guy Pearce. 110'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

Open Air Esch-sur-Alzette, 4.9. um 20h30.

Das Leben des erfolgreichen Elite-Soldaten Ray Garrison wird von heute auf morgen zerstört: Er und seine Ehefrau werden brutal ermordet. Einer Gruppe ehrgeiziger Militärwissenschaftler gelingt es aber, Garrison von den Toten zurückzuholen und ihn dank Nanotechnologie in einen Superkrieger zu verwandeln. Obwohl er mit weiteren Supersoldaten in einem Spezialteam ausgebildet werden soll, zwingen ihn die stetigen Erinnerungen an seine Frau, auf Rache für ihre Ermordung zu sinnen. Garrison muss aber bald feststellen, dass er nicht mehr frei in seinen eigenen Entscheidungen ist und seine Realität von den Wissenschaftlern manipuliert wurde.

Bohemian Rhapsody

USA 2018 von Bryan Singer.
Mit Rami Malek, Lucy Boynton und Aaron McCusker. 135'. O.-Ton + Ut. Ab 6.

Open Air Dudelange, 4.9. um 21h.

Siehe unter Programm.

FILMKRITIK

KINO | 04.09. - 08.09.



Intimidée par la presse à sensation qui s'abat sur elle, Michiko va pourtant trouver le chemin de sa vengeance.

KÔJI FUKADA

La suspecte inusuelle

Nuno Lucas Da Costa

Intense thriller psychologique, « Yokogao (A Girl Missing) » brosse le portrait d'une femme injustement condamnée par le public et nous fait vivre sa descente aux abîmes.

Après le dérangeant « Harmonium » (prix du jury « Un certain regard » lors de l'édition 2016 du Festival de Cannes), Kôji Fukada scénarise cette fois l'histoire d'Ichiko (Mariko Tsutsui), infirmière dévouée qui preste des soins à domicile à Mme Oisho, une veuve d'âge avancé. Ichiko, partie quasi intégrante de la famille Oisho, aide également les petites-filles, Motoko et Saki, pour leurs devoirs. Tout bascule lorsque Saki est enlevée après un cours du soir en ville. Le coupable n'est autre que le neveu de l'infirmière, que celle-ci a présenté aux filles le soir de l'enlèvement.

La presse voit en Ichiko le parfait bouc émissaire. Suspectée de complicité d'enlèvement, celle-ci fait l'objet d'une véritable lapidation médiatique et d'un lynchage populaire, dans une société nipponne toujours soumise à un code de l'honneur souvent asphyxiant. L'on décèle ici évidemment une critique latente de Fukada à l'égard d'une certaine presse aux mœurs déontologiques questionnables. La vie de l'infirmière vole ainsi en éclats, et le cinéaste parvient à infecter le spectateur avec ce malaise. L'on retiendra la scène où Ichiko, dans un moment

de pure démence, se met à aboyer avec l'intention de communiquer avec le chien du voisinage, allant même jusqu'à se déplacer à quatre pattes dans les rues de son quartier, manifestant ainsi un manque de contact social désespérant et maladif. Ici, Fukada ne peut s'empêcher de faire un clin d'œil à l'extrême isolement social que vivent les Japonais-es dans leurs mégapoles. Il faut également dire que Mariko Tsutsui (également présente dans « Harmonium ») porte inévitablement à elle seule le film et nous livre une performance profonde, tout à fait digne d'un prix d'interprétation.

Alors que l'on s'attend à une ligne narrative typique d'un polar, Fukada donne une toute autre tournure au film. Sans divulguer les moments clés, l'argument va alterner au long de presque deux heures entre deux temporalités : celle d'Ichiko en tant qu'infirmière exemplaire et ensuite déchue, et celle d'Ichiko régénérée voulant se venger. Le point de rencontre de ces deux espaces temporels se présente lorsque que l'ex-infirmière décide d'aller chez le coiffeur. Cette mutation capillaire symbolise la sortie de la protagoniste de son déclin.

Si jadis Samson perdit sa force lorsque Dalila lui coupa les cheveux, ici, Ichiko semble renaître de ses cendres, tel un phénix, en préparant sa vengeance contre Motoko, sœur de la jeune fille

enlevée. Celle-ci lui a conseillé au début de l'affaire de ne pas révéler son lien de parenté avec le coupable, puis a confié à la presse certaines confidences à caractère sexuel qu'Ichiko lui a faites lors d'un moment de complicité amicale. L'ex-infirmière va donc séduire en représailles le petit ami de Motoko, qui n'est autre que le coiffeur qui vient de lui couper les cheveux. Dévoilant un côté manipulateur, elle préméditera plusieurs rencontres fortuites dans divers espaces publics pour mener à bien son plan machiavélique.

Fukada nous fascine de nouveau avec sa maîtrise de la réalisation. L'affaire de l'enlèvement semble un prétexte à narrer la relation ambiguë entre Ichiko et Motoko. Les émotions des deux protagonistes et de l'ensemble des personnages du film sont lyriquement captées par l'objectif du cinéaste. Même si le rythme est par moments lent, il aggrave la charge psychodramatique du scénario et s'impose désormais comme marque de fabrique de Fukada. À l'instar de ce qu'il proposait dans « Harmonium », ce dernier parvient à créer toute une atmosphère de non-dits et à suspendre le temps, malgré sa contemporanéité avec l'époque actuelle – même si les personnages ne portent pas encore ostensiblement des masques.

À l'Utopia.

Die Heinzels - Rückkehr der Heizelmännchen

D 2019, Kinderanimationsfilm von Ute von Münchow-Pohl. 76'. O-Ton. Für alle.

Open Air Esch-sur-Alzette, 5.9. um 14h.

Gemeinsam mit den anderen Heizelmännchen lebt Helvi tief unter der Erde. Doch eines Tages hat sie ein für alle Mal genug von der unterirdischen Enge und Finsternis und beschließt deswegen kurzerhand, sich auf den Weg an die Erdoberfläche zu machen. Gemeinsam mit Kipp und Butz erkundet sie schließlich die Welt der Menschen, wo sie schon bald ihre wahre Bestimmung findet.

Drømmebyggerne

(Mina und die Traumzauberer) DK 2020, Kinderanimationsfilm von Kim Hagen Jensen und Tonni Zinck. 81'. Dt. Fassung. Für alle.

Open Air Esch-sur-Alzette, 4.9. um 14h.

Siehe unter Programm.

Fantasy Island

USA 2020 von Jeff Wadlow. Mit Michael Peña, Maggie Q und Lucy Hale. 109'. O-Ton + Ut. Ab 16.

Open Air Esch-sur-Alzette, 4.9. um 20h30.

Der geheimnisvolle Mr. Roarke lädt Gäste, die einen Wettbewerb gewonnen haben, auf die tropische Insel ein, um ihnen dort ihre geheimsten Träume auf magische Weise zu erfüllen. Sie erhalten die einmalige Möglichkeit, einen einzigen Wunsch wahr werden zu lassen - sei es nun eine Rachefantasie oder die Rückkehr eines verlorenen Menschen. Doch der Urlaub auf Fantasy Island wird zum Horrortrip und das vermeintliche Paradies zur Todesfalle, als eine Mordserie die Insel erschüttert. Bald wird den von der Außenwelt isolierten Touristen klar, dass man sich ganz genau überlegen sollte, was man sich wünscht.

Joyeuse retraite !

F 2019 de Fabrice Bracq. Avec Thierry Lhermitte, Michèle Laroque et Nicole Ferroni. 97'. V.o. À partir de 6 ans.

Open Air Esch-sur-Alzette, 5.9 à 18h.

L'heure de la retraite est enfin arrivée pour Philippe et Marilou. Ils

KINO | 04.09. - 08.09.

s'apprêtent à réaliser leur rêve : partir vivre sous le soleil du Portugal. Au revoir le travail, au revoir la famille, au revoir les emmerdes ! Ils pensaient enfin être tranquilles... mais leur famille a d'autres projets pour eux.

Moj dida je pao s Marsa

(My Grandpa Is an Alien)

HR/L/N/CZ/SK/SLO/BIH 2019 de Dražen Žarković et Marina Andree Škop. Avec Lana Hranjec, Nils Ole Oftebro et Petra Polnišova. 75'. V. lux. À partir de 6 ans.

Open Air Esch-sur-Alzette, 8.9 à 14h.

La vie d'Una, neuf ans, est bouleversée par l'enlèvement de son grand-père par des extraterrestres. En découvrant accidentellement au sous-sol une pièce secrète pleine d'objets étranges venus de l'espace, elle fait la connaissance d'un petit robot grincheux qui prétend être un pilote de l'espace. Ils ont moins de 24 heures pour trouver et sauver son grand-père.

Sawah

L/B/ET 2019 d'Adolf El Assal.

Avec Karim Kassem, Eric Kabongo et Nilton Martins. 87'. V.o. + s.-t. fr. À partir de 6 ans.

Open Air Esch-sur-Alzette, 4.9 à 18h et 8.9 à 19h.

Samir vient de gagner un championnat de DJ en Égypte. Il remporte un voyage à Bruxelles pour participer au festival DJ mondial « Drop Beats ». Mais son vol est redirigé vers le Luxembourg en raison d'une grève majeure en Belgique. Dans la foulée, Samir perd toutes ses affaires, y compris ses papiers, sa musique et même son identité. Coincé dans ce pays inconnu, il va faire la rencontre de nombreux personnages qui l'aideront à rejoindre la Belgique pendant qu'une révolution éclate dans son pays natal. Une folle épopée de 48 heures s'ensuit.

Superjhemp retörns

L 2018 vum Félix Koch.

Mat André Jung, Désirée Nosbusch an Étienne Halsdorf. 100'. O.-Toun + fr. Ét. Vu 6 Joer un.

Open Air Dudelange, 6.9. um 21h.

Fir dat klenkt Lëtzebuerg virun enger kosmescher Katastroph ze retten, muss de Charel Kuddel, e Staatsbeamte matten an der Midlife Crisis, seng Superkräft reaktivéieren a seng gréissten Angscht iwwerwannen: seng Famill. ✖ Et huet een d'Impressioun, hei géife sech e Land an eng gewëssen Elite

selwer feiere wëllen, an dobäi nach nostalgisch an eng Vergaangenheet kucken, déi et sou net méi gëtt - an déi et och vläicht sou ni ginn ass. Jee, ween zwou Stonne wëll an sou Erënnerunge schwelgen, ka sech de Film roueg ukucken - ween dorobber keng Loscht huet, verpasst awer och bal näischt. (lc)

Titanic

USA 1997 von James Cameron mit Leonardo DiCaprio, Kate Winslet und Billy Zane. 194'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Open Air Dudelange, 5.9. um 21h.

Atlantischer Ozean, 1912: Auf der Jungfernfahrt der Titanic trifft der bescheidene Jack auf Rose, eine schöne junge Frau aus der oberen Mittelschicht, die einem reichen Aristokraten versprochen war. Obwohl ihnen alles entgegensteht, beginnt für beide eine Liebesgeschichte. Gemeinsam mit Jack entdeckt Rose das ausgelassene Leben der einfachen Passagiere unter Deck der Titanic und das wahre Wesen der Liebe. Bis die Titanic auf einen Eisberg trifft.

Wonder Park

USA/E 2019, Kinderanimationsfilm. 86'. Dt. Fassung. Für alle.

Open Air Esch-sur-Alzette, 5.9. um 16h.

Die zehnjährige June entdeckt im Wald einen zauberhaften Vergnügungspark mit spaßigen Fahrgeschäften und sprechenden Tieren. Doch er ist ziemlich heruntergekommen. Bald erkennt June, dass sie die Einzige ist, die Wonder Park retten kann, denn er entstammt ihrer eigenen Fantasie.

Une saga familiale pour raconter l'histoire politique et socio-économique du Portugal : « A Herdade », nouveau à l'Utopia.

**programm****10 jours sans maman**

F 2020 de Ludovic Bernard.

Avec Franck Dubosc, Aure Atika et Alice David. 100'. V.o. À partir de 6 ans.

Kinopolis Kirchberg

Antoine, directeur des ressources humaines d'une grande enseigne de bricolage, est en passe de devenir le numéro un de sa boîte. C'est le moment que choisit sa femme, Isabelle, pour faire une pause et prendre l'air quelques jours pour s'occuper d'elle. Antoine se retrouve alors seul à devoir gérer la maison et leurs quatre enfants. Il est vite dépassé par les événements. Dix jours sans maman qui risquent bien de faire capoter sa nomination.

A herdade

NEW P 2020 de Tiago Guedes.

Avec Albano Jerónimo, Sandra Faleiro et Miguel Borges. 166'. V.o. + s.-t. fr. À partir de 12 ans.

Utopia

Une fresque sur une famille portugaise des années 40 à nos jours permettant de passer en revue la vie sociale, la politique, l'économie et l'histoire du Portugal.

A Star Is Born

REPRISE USA 2018 von und mit Bradley Cooper. Mit Lady Gaga und Sam Elliott. 136'. O.-Ton + fr. Ut. Ab 12.

Kinopolis Belval und Kirchberg

Einst war Jackson Maine ein absoluter Superstar der Country-Musik, doch

seine beste Zeit liegt nun hinter ihm und sein Stern verblasst langsam. Da lernt er eine junge Frau namens Ally kennen, deren großes musikalisches Talent er sofort erkennt. Zwischen den beiden entwickelt sich schnell eine leidenschaftliche Liebesbeziehung, im Zuge derer Jackson Ally dazu drängt, sich ebenfalls als Sängerin zu versuchen. Ally wird über Nacht zum Star und lässt Jacksons Ruhm weiter verblassen, womit sich dieser nur schwer abfinden kann.

✖✖ Coopers Regiedebut ist ein gelungenes Remake, die Fokusverschiebung hin zum männlichen Protagonisten jedoch mehr als bedauerlich. Anders als der Titel vorgibt, geht es nun nämlich nicht mehr um den Star, der geboren wird, sondern um den, der zugrunde geht. (tj)

Adam

TIPP MA/F/B 2020 de Maryam Touzani. Avec Lubna Azabal, Nisrin Erradi et Douae Belkhaouda. V.o. ar. + s.-t. fr. Pour tous.

Utopia

Dans la Médina de Casablanca, Abla, veuve et mère d'une fillette de 8 ans, tient un magasin de pâtisseries marocaines. Quand Samia, une jeune femme enceinte frappe à sa porte, Abla est loin d'imaginer que sa vie changera à jamais. Une rencontre fortuite du destin, deux femmes en fuite, et un chemin vers l'essentiel.

Akira

REMASTERED J 1988 film d'animation de Katsuhiro Otomo. 124'. V. fr. À partir de 12 ans.

Kinopolis Belval et Kirchberg

Dans un pays dévasté par une guerre atomique et alors que la tension sociale croît dans les rues gardées par une milice urbaine à la solde des nantis, des bandes d'adolescents, fous de moto, affrontent un pouvoir scientifique qui se sert d'enfants cobayes surdoués.

Beol-sae

(House of Hummingbird) ROK 2020 von Bo-ra Kim. Mit In-gi Jeong, Sae-byeok Kim und Ji-hu Park. 138'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Utopia

Korea, 1994. Der Süden fiebert bei der Fußball-WM mit der Nationalmannschaft, der Norden trauert um den verstorbenen Diktator. Eunhee nimmt

KINO | 04.09. - 08.09.

In den regionalen Kinos

BETTEMBOURG / LE PARIS

Police
Tenet
The New Mutants
Xiong chu mo: Yuan shi shi dai

ECHTERNACH / SURA

Max und die wilde 7
Meine Freundin Conni -
Geheimnis um Kater Mau
Police
Radioactive
Tenet
The New Mutants
The Rental
The Wretched
Unhinged
Xiong chu mo: Yuan shi shi dai

GREVENMACHER / KULTURHUEF

Police
Tenet
The New Mutants
The Wretched
Xiong chu mo: Yuan shi shi dai

KAHLER / KINOLER

The New Mutants
The Wretched

MONDORF / CINÉ WAASSERHAUS

Max und die wilde 7
Meine Freundin Conni -
Geheimnis um Kater Mau
Tenet
The New Mutants

RUMELANGE / KURSAAL

Max und die wilde 7
Tenet
The New Mutants
Unhinged

TROISVIERGES / ORION

Police
Tenet
The New Mutants
The Rental

WILTZ / PRABELLI

Max und die wilde 7
Meine Freundin Conni -
Geheimnis um Kater Mau
Police
Tenet
The New Mutants
The Wretched
Unhinged
Xiong chu mo: Yuan shi shi dai



Ça sent bon la télé française des années 1980 : « Akira », manga de légende remasterisé en 4K, revient sur les écrans aux Kinopolis Belval et Kirchberg.

Bohemian Rhapsody

USA 2018 von Bryan Singer.
Mit Rami Malek, Lucy Boynton und
Aaron McCusker. 135'. O.-Ton + Ut.
Ab 6.

Kinopolis Belval und Kirchberg

Im Jahr 1970 gründeten Freddie Mercury, Brian May, Roger Taylor und John Deacon die Band Queen. Schnell feiern die vier Musiker erste Erfolge und produzieren bald Hit um Hit, doch hinter der Fassade der Band sieht es weit weniger gut aus: Freddie Mercury kämpft mit seiner inneren Zerrissenheit und versucht, sich mit seiner Homosexualität zu arrangieren. ✖ Le film tant attendu sur la carrière du groupe Queen et surtout de son chanteur et compositeur Freddie Mercury peut convaincre avec des acteurs qui se dépassent - malheureusement la réalisation ne suit pas. (lc)

Der göttliche Andere

D/I 2020 von Jan Schomburg.
Mit Callum Turner, Matilda De Angelis
und Ronke Adekoluejo. 101'. Dt. O.-Ton.
Ab 6.

Scala

TV-Moderator Gregory wird nach Rom geschickt, um über die Papst-Wahl zu berichten. Als Atheist fühlt er sich nicht gerade wohl damit. Noch komplizierter wird es, als Gregory auf Maria trifft und sich prompt in sie verliebt. Maria steht nämlich kurz davor, den Bund fürs Leben mit einem anderen einzugehen - und zwar mit einem ziemlich großen göttlichen Anderen: Gott. Und plötzlich scheint sich alles auf unerklärliche Weise dagegen verschworen zu haben, dass die angehende Ordensschwester und Gregory vielleicht doch noch zusammen ihr Glück finden.

Drømmebyggerne

(Mina und die Traumzauberer)
DK 2020, Kinderanimationsfilm von
Kim Hagen Jensen und Tonni Zinck.
81'. Dt. Fassung. Für alle.

Kinopolis Kirchberg

Mina entdeckt eines Tages verwundert, dass sie die Gabe besitzt, in die Träume anderer Menschen einzugreifen. Dabei kann sie die Traumgebilde wie gewünscht lenken oder sogar neue Träume erschaffen. Zur Seite stehen ihr dabei die Traumzauberer, die wahre Profis bei der Inszenierung von nächtlichen Geschichten sind. Daraufhin beschließt sie mit ihrem neuen Talent ihrer alles andere als netten Stiefschwester eine Lektion zu erteilen. Doch sie muss schnell erkennen, dass diese Aktion vielleicht nicht die beste Idee war.

Effacer l'historique

F/B 2020 de Gustave Kervern et
Benoît Delépine. Avec Blanche Gardin,
Bouli Lanners et Corinne Masiero. 106'.
V.o. À partir de 6 ans.

Scala, Utopia

Dans un lotissement en province, trois voisins sont en prise avec les nouvelles technologies et les réseaux sociaux. Il y a Marie, victime de chantage avec une sextape, Bertrand, dont la fille est harcelée au lycée, et Christine, chauffeuse VTC dépitée de voir que les notes de ses clients refusent de décoller. Ensemble, ils décident de partir en guerre contre les géants de l'internet. Une bataille foutue d'avance, quoique...

Énorme

NEW F 2019 de Sophie Letourneur.
Avec Marina Foïs, Jonathan Cohen et
Jacqueline Kakou. 98'. V.o. À partir
de 12 ans.

Utopia

das alles nur am Rande wahr. Die Achtklässlerin driftet durch die Seouler Tage und kommt sich überall wie ein Fremdkörper vor. Allein die Begegnung mit einer neuen Chinesisch-Lehrerin berührt sie mit ungeahnter Intensität.

Bigfoot Family

B 2020, film d'animation de
Ben Stassen et Jérémie Degruson. 89'.
V.o. fr. À partir de 6 ans.

Kinopolis Belval et Kirchberg, Scala

Adam, un jeune garçon, vit seul avec sa mère. Il découvre un jour des indices sur son père disparu et décide de retrouver ses origines. Adam part à la recherche de réponses et apprend que son père n'est autre que le Bigfoot. Il se découvre également des capacités surhumaines. C'est alors que des scientifiques capturent le Bigfoot. Adam et ses nouveaux amis, un pivert, un écureuil, deux rats laveurs et un ours, partent à son secours.

Black Panther

REPRISE USA 2018 von Ryan Coogler.
Mit Chadwick Boseman, Michael B.
Jordan und Lupita Nyong'o. 134'.
Ab 12.

Kinopolis Belval und Kirchberg

Aufgrund von Bodenschätzen außerirdischen Ursprungs ist das afrikanische Königreich Wakanda unermesslich reich. Genau deswegen ist seinen Bewohner*innen sehr daran gelegen, vor den Augen Fremder verborgen zu bleiben. Reichtum weckt Begehrlichkeiten und es braucht einen starken Führer, ihn zu verteidigen: Black Panther!

✖ « Black Panther » est une vraie machine à combattre les clichés : un superhéros noir venant d'un pays africain dont l'avancement technologique devance tout ce que nous connaissons et dont les généraux sont tous féminins. Cela dit, le film ne dépasse pas les clivages classiques du manichéisme hollywoodien - malgré quelques pointes d'humour inattendues. (lc)

KINO | 04.09. - 08.09.

Claire est une pianiste de renommée mondiale qui parcourt le monde, assistée par Frédéric, son mari agent coach couteau suisse. Tous deux ne vivent que pour la musique et sont en parfaite harmonie : ils ne veulent pas d'enfants. Tout change le jour où Frédéric assiste à une naissance surprise lors d'un vol Paris-New York. Il est soudain pris d'un désir inédit de devenir père et trafique la pilule de Claire. Cette dernière voit son pire cauchemar devenir réalité : elle est enceinte.

Été 85

F 2020 de François Ozon.
Avec Félix Lefebvre, Benjamin Voisin et Philippine Velge. 100'. V.o. À partir de 12 ans.

Utopia

L'été de ses 16 ans, Alexis, lors d'une sortie en mer sur la côte normande, est sauvé héroïquement du naufrage par David, 18 ans. Alexis vient de rencontrer l'ami de ses rêves. Mais le rêve durera-t-il plus qu'un été ?

XX Mélange d'histoire d'amour de six semaines entre deux adolescents et de thriller inattendu, le dernier film en date du cinéaste bénéficie d'une production sans failles, qui replongera celles et ceux qui ont vécu ces années exactement dans l'époque, avec force détails. (ft)

Greenland

USA 2020 von Ric Roman Waugh.
Mit Gerard Butler, Morena Baccarin und Scott Glenn. 116'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Kinopolis Belval und Kirchberg

Nach einer verheerenden Umweltkatastrophe muss die Familie von Jeff in Grönland um ihr Überleben kämpfen. Während Meteoriten-Fragmente zur Erde fallen, bietet nur dort ein Bunker Schutz.

Σ Grosses ficelles, dialogues qui prêtent à sourire involontairement, profondeur des impacts de comète plutôt que profondeur des personnages, happy end béate... tout est là, sans véritable message ni mise en scène. (ft)

Hope Gap

REPRISE GB 2019 von William Nicholson. Mit Annette Bening, Bill Nighy und Josh O'Connor. 100'. O.-Ton + Ut. Ab 6.

Utopia

Grace und Edward sind bereits 29 Jahre verheiratet, als Edward

beschließt, seine Ehefrau am nächsten Tag zu verlassen. Als er das seinem erwachsenen Sohn Jamie während eines Wochenendes im familieneigenen Haus an der Küste eröffnet, geraten drei Leben auf einmal aus den Fugen.

La odisea de los Giles

(Heroic Losers) RA/E 2020 de Sebastián Borensztein. Avec Ricardo Darín, Luis Brandoni et Chino Darín. 116'. V.o. + s.-t. À partir de 12 ans.

Utopia

Dans une petite ville non loin de Buenos Aires, rien ne va plus. Après la crise économique de 2001, un petit groupe de personnes rassemble l'argent pour acheter des silos abandonnés, mais rien ne se passe comme prévu.

XX Comédie légère sur la crise économique argentine de 2001, « La odisea de los giles » est un sympathique film de vengeance, où gaucherie et naïveté font office d'armes secrètes. Sans prétention, mais divertissant. (ft)

Lynn + Lucy

GB 2019 von Fyzal Boulifa.
Mit Nichola Burley, Roxanne Scrimshaw und Kacey Ainsworth. 90'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Utopia

Lynn und Lucy sind schon ihr ganzes Leben lang beste Freundinnen, ihre Beziehung ist so intensiv wie jede Romanze. Doch als Lynn ihren ersten Freund heiratet und in ihrer Mutterrolle aufgeht, befindet sich Lucy in einer anderen Lebensphase. Ihre Freundschaft wird auf eine harte Probe gestellt.

XX Boulifas Drama weiß in der ersten Hälfte zu begeistern, kann das Niveau jedoch leider nicht bis zum Ende halten. (tj)

Max und die wilde 7

D 2020 von Winfried Oelsner.
Mit Jona Eisenblätter, Uschi Glas und Günther Maria Halmer. 87'. O.-Ton. Für alle.

Kinopolis Belval und Kirchberg, Kursaal, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Waasserhaus

Max ist 9 Jahre alt und kann sein Glück kaum fassen, als er sein neues Zuhause kennenlernt: Die Burg Geroldseck ist zwar mittlerweile ein Altenheim, wo seine Mutter als Altenpflegerin arbeitet, doch das Gemäuer war mal eine echte Ritterburg. Max schließt schnell neue Freundschaft mit den Senioren Vera, Horst und Kilian von

Tisch Nummer 7, die nicht umsonst „die wilde 7“ genannt werden, denn sie haben es immer noch drauf. Als auf Burg Geroldseck plötzlich Wertgegenstände verschwinden, macht das ungewöhnliche Quartett sich auf die Suche nach dem Dieb.

Meine Freundin Conni - Geheimnis um Kater Mau

D 2020, Kinderanimationsfilm von Ansgar Niebuhr. 76'. O.-Ton. Für alle.

Kinopolis Belval und Kirchberg, Prabbeli, Scala, Sura, Waasserhaus

Ohne ihre Familien geht es für die Kinder Conni, Anna und Simon auf große Fahrt zum Heuhotel. Da bemerkt Conni, dass sich ihr Kater Mau als blinder Passagier eingeschlichen hat. Der Vierbeiner macht eine ganze Menge Unsinn - wofür die Kinder geradestehen müssen. Als auch noch ein Dieb in dem Hotel umherirrt, machen sich Conni und ihre Freunde daran, ihn zu schnappen.

Onward

USA 2020, Animationsfilm von Dan Scanlon. 103'. Ab 6.

Kinopolis Belval und Kirchberg, Scala

Die Lightfoot-Brüder Ian und Barley leben mit ihrer Mutter in einer Vorstadt. Doch Barley will hinaus in die Welt und Ian soll mit. Die zwei jugendlichen Elfen wollen bei einem Roadtrip herausfinden, ob noch immer genug Magie existiert, um vielleicht zumindest einen Tag mit ihrem verstorbenen Vater zu verbringen. Doch der Wiedererweckungsversuch

Wenn die Fassaden nach fast 30 Jahren Ehe bröckelt, gilt es mehr als ein Leben zu kitten: „Hope Gap“, im Utopia.



hat nur halb funktioniert und nun haben sie nur 24 Stunden Zeit, um den Zauber zu vollenden und ihren Papa so vielleicht doch noch einmal zu treffen.

Petit pays

F 2020 d'Éric Barbier. Avec Jean-Paul Rouve, Djibril Vancoppenolle et Dayla De Medina. 110'. V.o. À partir de 12 ans.

Utopia

Gabriel, dix ans, vit dans un confortable quartier d'expat. Au Burundi, son « petit pays ». Gabriel est un enfant normal, heureux, insouciant et vivant des aventures avec ses amis et sa petite sœur. Puis, en 1993, les tensions au Rwanda voisin débordent, menaçant sa famille et son innocence.

Police

NEW F 2020 d'Anne Fontaine.
Avec Omar Sy, Virginie Efira et Grégory Gadebois. 98'. V.o. À partir de 12 ans.

Kinopolis Kirchberg, Kulturhuef Kino, Le Paris, Orion, Prabbeli, Starlight, Sura

Virginie, Érik et Aristide, trois flics parisiens, se voient obligés d'accepter une mission inhabituelle : reconduire un étranger à la frontière. Sur le chemin de l'aéroport, Virginie comprend que leur prisonnier risque la mort s'il rentre dans son pays. Face à cet insoutenable cas de conscience, elle cherche à convaincre ses collègues de le laisser s'échapper.

KINO | 04.09. - 08.09.

Radioactive

GB/H 2019 von Marjane Satrapi.
Mit Rosamund Pike, Sam Riley und Anya Taylor-Joy. 110'. Ab 12.

Scala, Starlight, Sura

Paris, Ende des 19. Jahrhunderts: In der akademischen Männerwelt der Universität Sorbonne hat Marie Skłodowska als Frau und aufgrund ihrer kompromisslosen Persönlichkeit einen schweren Stand. Allein der Wissenschaftler Pierre Curie ist fasziniert von ihrer Leidenschaft und Intelligenz und erkennt ihr Potenzial. Er wird nicht nur Maries Forschungspartner, sondern auch ihr Ehemann und die Liebe ihres Lebens. Sein plötzlicher Tod erschüttert sie zutiefst, aber Marie gibt nicht auf. Sie kämpft für ein selbstbestimmtes Leben und für ihre Forschung, deren ungeheure Auswirkungen sie nur erahnen kann.

Takeover - voll vertauscht

D 2020 von Florian Ross.
Mit Roman Lochmann, Heiko Lochmann und Lisa-Marie Koroll. 87'. O.-Ton. Für alle.

Scala

Als Danny und Ludwig in einem Freizeitpark aufeinandertreffen, können sie ihren Augen kaum trauen: Sie sehen sich nicht nur sehr ähnlich, sondern sind auch noch im gleichen Alter. Mit dem Aussehen hören die Gemeinsamkeiten dann aber auch schon auf, denn während Danny jeden Tag aufs Geld schauen muss, stammt Ludwig aus äußerst wohlhabenden

Verhältnissen. So kommen die beiden Jungs auf die Idee, die Rollen zu tauschen und jeweils in das Leben des anderen einzutauchen.

Tenet

GB/USA 2020 von Christopher Nolan.
Mit John David Washington, Robert Pattinson und Elizabeth Debicki. 150'. Ab 12.

Kinepolis Belval und Kirchberg, Kulturhuuf Kino, Kursaal, Le Paris, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Utopia, Waasserhaus

Mit nur einem einzigen Wort - Tenet - bewaffnet, muss sich ein Mann einem Kampf stellen, der sich um nicht weniger als das Überleben der gesamten Erde dreht. Auf einer Mission, die sich jenseits der realen Zeit zu entfalten scheint, wird er in die zwielichtige Welt der internationalen Spionage hineingezogen.

The Gentlemen

USA/GB 2020 von Guy Ritchie.
Mit Matthew McConaughey, Charlie Hunnam und Hugh Grant. 113'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

Kinepolis Kirchberg

Mickey Pearson ist gebürtiger Amerikaner, lebt aber schon seit geraumer Zeit dauerhaft in England und hat sich in London ein stattliches Marihuana-Imperium aufgebaut. Mit der bezaubernden Rosalind an seiner Seite hat der erfolgreiche König des Grasses aber alles erreicht und will sich nun zur Ruhe setzen. Dafür plant er, seine Drogen-Vorherrschaft gewinnbringend zu verkaufen. In einem Intrigenspiel, bei dem bald niemand mehr irgendjemandem trauen kann, hagelt es schnell Mordversuche, wenn Freund und Feind gleichermaßen ein doppeltes Spiel treiben und jeder ein Stück vom Kuchen abhaben will.

The Greatest Showman

REPRISE USA 2018 von Michael Gracey.
Mit Hugh Jackman, Michelle Williams und Zac Efron. 105'. Ab 6.

Kinepolis Belval und Kirchberg

Nachdem P. T. Barnum seine Arbeit verliert, treiben ihn und seine Frau Charity Existenzsorgen um. Doch dann hat der zweifache Vater eine Geschäftsidee: Er gründet ein Kuriositätenkabinett, für das er unter anderem eine bärtige Frau und einen kleinwüchsigen Mann anheuert. Doch er will seinen zahlenden Gästen nicht



Dans « Police », le nouveau film d'Anne Fontaine, se pose un cas de conscience à trois flics : renvoyer un réfugié vers sa mort certaine est-il acceptable ou non ? Nouveau à l'Utopia.

nur Kurioses bieten, sondern auch eine atemberaubende Show.

The New Mutants

USA 2020 von Josh Boone.
Mit Anya Taylor-Joy, Maisie Williams und Charlie Heaton. 98'. Ab 16.

Kinepolis Belval und Kirchberg, Kinoler, Kulturhuuf Kino, Kursaal, Le Paris, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Waasserhaus

Für eine Gruppe Teenager wird ein angeblich harmloser Krankenhausaufenthalt zum Horrortrip. Dr. Cecilia Reyes glaubt, dass die besonderen Kräfte der Jugendlichen eine Gefahr für sie selbst und andere darstellen. Mit der Ankunft der Mutantin Danielle „Dani“ Moonstar leiden die Patienten vermehrt unter Flashbacks und Halluzinationen, was die ohnehin schon angespannte Situation noch weiter verschärft.

The Rental

USA 2020 von Dave Franco.
Mit Alison Brie, Toby Huss und Dan Stevens. 88'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

Orion, Scala, Sura

Zwei Paare machen sich auf den Weg zu einem Ausflug ans Meer. Schon bald hegen sie dort den Verdacht, dass der Gastgeber ihres scheinbar perfekten Wochenendhauses sie ausspioniert. Was ein feierlicher Trip hätte sein sollen, verwandelt sich bald in etwas weitaus Unheimlicheres, da gut gehütete Geheimnisse aufgedeckt

werden und die vier Freunde einander in einem ganz neuen Licht sehen.

The Secret Garden

USA 2020 von Marc Munden.
Mit Colin Firth, Julie Walters und Dixie Egerickx. 99'. Ab 6.

Kinepolis Belval und Kirchberg

Die 10-jährige Mary Lennox wird nach dem Tod ihrer Eltern zu ihrem Onkel Lord Archibald Craven nach England geschickt, wo sie mit ihm auf einem abgelegenen Landgut tief in den Yorkshire-Mooren leben soll. Nachdem sie ihren kranken Cousin Colin getroffen hat, der in einem Flügel des Hauses eingesperrt lebt, entdeckt sie noch weitere gut gehütete Familiengeheimnisse. Doch das größte Geheimnis lüften die beiden Kinder mit der Entdeckung eines wunderschönen, geheimen Gartens.

The Wretched

NEW USA 2019 von Brett Pierce und Drew T. Pierce. Mit John-Paul Howard, Piper Curda und Zarah Mahler. 95'. Ab 16.

Kinoler, Kulturhuuf Kino, Prabbeli, Sura

Ben soll über den Sommer bei seinem Vater Liam wohnen und dort am örtlichen Jachthafen mitanpacken, um die kürzliche Trennung seiner Eltern zu verarbeiten. Nach und nach merkt Ben, dass im Haus nebenan Merkwürdiges vor sich geht: Seit Nachbarmutter Abbie einen Hirsch angefahren hat, scheint sie von einer bösen Hexe besessen zu sein.

FILMTIPP**Adam**

Belle chronique de la vie ordinaire de femmes bousculées par une société patriarcale, le film bénéficie d'excellentes prestations de ses actrices. Si le scénario ne ménage pas de retournement ni de surprise, il file avec une douceur enveloppante, comme le miel sur les appétissantes msemem (crêpes locales) confectionnées à l'écran.

Florent Toniello

À l'Utopia



KINO | 04.09. - 08.09.

Unhinged

USA 2020 von Derrick Borte.
Mit Russell Crowe, Caren Pistorius und Gabriel Bateman. 90'. Ab 16.

Kinepolis Belval und Kirchberg,
Kursaal, Prabbeli, Scala, Sura

Rachel ist spät dran, als sie auf dem Weg zur Schule ihres Sohnes Kyle an einer Ampel mit einem fremden Autofahrer aneinandergerät. Der scheinbar kleine Zusammenstoß wird allerdings zu einer großen Sache, denn der fremde Fahrer findet in Rachel eine Zielscheibe für seine enorme Wut. Von allen ständig nur übersehen, beschließt er der Welt ein letztes Mal seinen Stempel aufzudrücken und der Frau und allen, die sie liebt, eine tödliche Lektion zu erteilen.

Xiong chu mo: Yuan shi shi dai

(Die Boonies - Eine bärenstarke Zeitreise) RC 2019, Animationsfilm von Leon Ding. 90'. Dt. Fassung. Für alle.

Kinepolis Belval und Kirchberg,
Kulturhuof Kino, Le Paris, Prabbeli,
Scala, Starlight, Sura

Die beiden Bären-Brüder Briar und Bramble staunen nicht schlecht, als sie zusammen mit ihrem besten Freund Vick auf mysteriöse Weise in der Steinzeit landen. Hier droht Gefahr von allen Seiten, sei es in Form von Urzeitvögeln, Mammuts, Säbelzahn Tigern oder Höhlenmenschen.

Nicht mal auf dem Land hat man noch seine Ruhe: In „The Wretched“ sorgen böse Hexen in der Nachbarschaft für schlechtes Blut - neu im Kinoler, Kulturhuof Kino, Prabbeli und Sura.

**Yakari**

D/B/F 2020, film d'animation de Xavier Giacometti et Toby Genkel. 83'. V. fr. Pour tous.

Kinepolis Belval et Kirchberg, Scala,
Starlight

Alors que la migration de sa tribu est imminente, Yakari le petit Sioux part vers l'inconnu pour suivre la piste de Petit-Tonnerre, un mustang réputé indomptable. En chemin, Yakari fera la rencontre magique de Grand-Aigle, son animal totem, de qui il recevra une superbe plume et un don incroyable : pouvoir parler aux animaux. Au bout du voyage, le souffle de l'aventure scellera pour toujours l'amitié entre le plus brave des papooses et le mustang plus rapide que le vent.

Yokogao

ARTICLE (A Missing Girl) J 2019 von Kôji Fukada. Mit Mariko Tsutsui, Mikako Ichikawa und Sôsuke Ikematsu. 111'. O.-Ton + Ut. Ab 12..

Utopia

Eine private Krankenschwester scheint den idealen Arbeitgeber gefunden zu haben. Sie wird wie ein Familienmitglied behandelt. Alles ändert sich, als eine der Töchter der Familie verschwindet und die Medien enthüllen, dass der Entführer des Mädchens der Neffe der Krankenschwester ist.

CINÉMATHEQUE | 04.09. - 11.09.



Un classique italien et un hommage aux deux-roues : « Ladri di biciclette », le 9 septembre à la Cinémathèque.

cinémathèque**Monty Python and the Holy Grail**

GB 1975 von Terry Gilliam und Terry Jones. Mit John Cleese, Graham Chapman und Terry Gilliam. 90'. O.-Ton + fr. Ut.

Fr, 4.9., 20h30.

König Arthus reist mit seinem getreuen Diener Patsy durch sein Königreich England, um die besten aller Ritter für seine Tafelrunde zu rekrutieren und um den Heiligen Gral zu finden. Doch der Weg dorthin ist voller Gefahren. Da wäre zum einen der furchterregende und unbesiegbare Schwarze Ritter, beleidigende Franzosen, die mittels eines Trojanischen Hasen besiegt werden sollen oder die Befreiung einer holden Jungfer.

To Be or Not to Be

USA 1942 von Ernst Lubitsch.
Mit Carole Lombard, Jack Benny und Robert Stack. 99'. O.-Ton + fr. Ut.

Mo, 7.9., 20h30.

Im August 1939 übt das Teatr Polski in Warschau ein Stück mit dem Titel „Gestapo“. Wenige Wochen später wird Polen von deutschen Truppen besetzt. Erst als es darum geht, einem Nazi-Spion eine Namensliste polnischer Widerstandskämpfer zu entwenden, finden die Schauspieler wieder zusammen.

Samma no aji

(Le goût du saké) J 1962 de Yasujiro Ozu. Avec Chishu Ryu, Shima Iwashita et Shinichiro Mikami. 113'. V.o. + s.-t. fr. Projection précédée d'une conférence par Diane Arnaud : « Vide : Ozu - ou comment le cinéma célèbre la vie par le vide ».

Di, 8.9., 20h30.

Shuhei Hirayama vit avec sa fille Michiko. L'exemple d'un de ses professeurs, qu'il retrouve lors d'une soirée où l'on boit du

saké et qui s'accuse d'avoir provoqué le malheur de sa fille, pousse Hirayama à marier sa propre fille.

Ladri di biciclette

(Le voleur de bicyclette) I 1949 de Vittorio De Sica. Avec Lamberto Maggiorani, Enzo Staiola et Lianella Carell. 88'. V.o. + s.-t. fr. Dans le cadre de l'Université populaire du cinéma.

Mi, 9.9., 20h30.

Chômeur depuis deux ans, Antonio trouve un emploi de colleur d'affiches, mais il se fait voler sa bicyclette, outil indispensable dans le cadre de son nouveau métier.

Repulsion

GB 1965 von Roman Polanski.
Mit Catherine Deneuve, Ian Hendry und Yvonne Furneaux. 105'. O.-Ton + fr. Ut.

Do, 10.9., 20h30.

Carol lebt mit ihrer etwas älteren Schwester Hélène in einer kleinen Londoner Vorstadtwohnung. Während die lebenshungrige Hélène die meiste Zeit mit dem verheirateten Michael verbringt, lebt die sensible Carol zurückgezogen. Wie in einem Traum bewegt sie sich durch den Tag und reagiert mit großer Abscheu auf die Annäherungsversuche diverser Männer. Wahrhaftigen Ekel empfindet sie auch für Michael.

Caro diario

I 1993 de et avec Nanni Moretti.
Avec Renato Carpentieri et Raffaella Lebboroni. 100'. V.o., s.-t. fr. + all.

Fr, 11.9., 20h30.

« Cher journal, il y a une chose que j'aime faire plus que tout... » : c'est ainsi que l'auteur commence ses confidences à son journal intime, les réflexions et les cauchemars qui accompagnent ses journées. Un journal en images, réalisé avec la liberté et la légèreté que distinguent seulement les pensées personnelles.

STREAMING - SERIEN

SERIEN-EMPFEHLUNG

„Defending Jacob“ und „Lady Dynamite“

Auch diese Woche haben wir uns wieder zwei Serien angeschaut. Während die eine etwas enttäuschender ausgefallen ist, ist die zweite wärmstens zu empfehlen.

Defending Jacob (2020-)

(1c) - Quand le camarade de lycée de son ado de 14 ans est retrouvé mort dans un parc près de son établissement scolaire, l'ambitieux substitut du procureur Andrew Barber s'occupe du cas. Le fait que son fils, Jacob, fréquente le même lycée ne semble pas trop l'irriter. Cela va changer rapidement quand des connaissances de Jacob vont lancer des rumeurs contre lui sur des forums en ligne et quand le père va trouver dans sa chambre un couteau - qui pourrait bien être l'arme du crime.

L'affaire est alors retirée à Andrew, qui va consacrer toute son énergie à faire sortir son fils et sa famille de l'impasse dans laquelle ils se trouvent. Si lui ne doute pas de l'innocence de son fils, Laurie, sa femme, n'en a pas le cœur net, et les doutes commencent à ronger ce qui restait de l'harmonie familiale. Et le fait qu'Andrew ne révèle qu'à ce moment que son père, que tout le monde croyait mort, est en réalité un tueur et violeur multirécidiviste qui passe ses jours en prison n'arrange pas les choses.

Une des questions qui traverse « Defending Jacob » est celle de savoir s'il existe quelque chose comme le « gène du meurtrier », qu'Andrew aurait transmis à son fils. S'il est vrai que sous l'apparence frêle de l'ado en pleine construction de soi se cachent parfois des impulsions spontanées, violentes et insoupçonnées, une idée pareille n'a rien à faire devant une cour de justice. Du moins en Europe : aux États-Unis, il semble que de tels arguments peuvent bel et bien être utilisés pour convaincre un jury.

Certes, la série est encore un grain plus complexe. Pourtant, le storytelling reste assez plat et fade. Les éléments de surprise tissés dans le scénario sont assez prévisibles pour des fans de séries averti-e-s. Mais c'est surtout le côté mélodramatique, qui pousse sur les glandes lacrymales du public, qui peut être décourageant. S'y ajoute le fait qu'à aucun moment la série ne quitte la sphère des Américain-e-s de la classe moyenne qui travaillent dans le secteur public et gagnent, du moins en fiction, étonnamment bien leur vie. Du moins les pubs cachées pour Audi et Apple sont tellement visibles que ça devient limite gênant. Bref, une série à ne recommander qu'à celles et ceux qui sont vraiment intéressé-e-s par cette sorte de questionnement.

Apple TV

Une série au grand potentiel, mais dont l'exécution plonge dans les platitudes et le pathétisme.



© APPLE TV



© NETFLIX

„Lady Dynamite“ mag auf den ersten Blick aussehen wie eine gewöhnliche Komödie, ist davon aber weit entfernt.

Lady Dynamite (2016-2017)

(1j) - „Maria Bamford destigmatizes mental illness“ - dieser Satz beschreibt nicht nur einen wesentlichen Aspekt der Netflix-Serie „Lady Dynamite“, er wird sogar in der Serie selbst gesagt. In dieser thematisiert Komikerin, Schauspielerin und Autorin Maria Bamford offen ihre Erfahrungen mit einer bipolaren affektiven Störung: Wie sie ihren Alltag, ihre Entscheidungen, ihr Arbeitsleben und ihre zwischenmenschlichen Beziehungen beeinflusst. Bamford spielt dabei eine fiktionalisierte Version von sich selbst, die ebenfalls Maria Bamford heißt. Der Hauptteil der Serie spielt in der Gegenwart, in der Bamford versucht, von ihrer Kunst zu leben, ihre Freund*innenschaften zu pflegen, und erste Schritte in eine feste Beziehung wagt. Die Erzählung ist gespickt von Rückblenden in ihre Jugend und die rezente Vergangenheit, die sie in der Psychiatrie verbrachte.

Wir sehen dabei zwar alles aus ihrer Perspektive und die Serie ist sehr darum bemüht, uns das zu keinem Moment vergessen zu lassen: Jeder noch so skurrile Dialog oder jede schwer einzuordnende Szene führt vor Augen, dass es sich hier um eine überhöhte Variante der Realität handelt. Es ist ihr subjektives Empfinden, das den Verlauf der Erzählung vorgibt, und nicht etwa der Anspruch auf eine möglichst objektive Wiedergabe der Geschehnisse. Den Zuschauer*innen bleibt nichts anderes übrig, als sich zurückzulehnen

und sich auf jede noch so abstruse Wendung einzulassen.

Auch wenn es sich bei vielen Figuren um Karikaturen handelt und sich ein Witz an den nächsten reiht, werden ernste Themen keineswegs banalisiert. Vielmehr macht Bamford sie durch ihren Stil verdaulicher - nicht nur für die Zuschauer*innen, sondern ohne Zweifel auch für sich selbst. Wo Serien wie „The Leftovers“ (2014-2017) oder „You're the Worst“ (2014-2019) den Fokus auf den zehrenden Effekt legen, den psychische Leiden auf Betroffene haben können, und immer wieder äußerst düster werden, nimmt „Lady Dynamite“ eine selbstironische Meta-Perspektive ein. Das erreicht Bamford nicht nur, indem sie thematisiert, wie sich ihre Krankheit beziehungsweise ihr Umgang mit ihr über die Jahrzehnte verändert haben: Indem sie immer wieder die vierte Wand durchbricht, macht sie sich selbst als Komikerin, die sich in ihrem Material mit mentaler Gesundheit befasst, zum Thema.

Was „Lady Dynamite“ so besonders macht, ist nicht, dass darin psychische Krankheiten sichtbar gemacht und entstigmatisiert werden - auch wenn das natürlich wichtig ist. Es ist vielmehr, dass Bamford dies nebenbei erreicht, indem sie eine Geschichte erzählt, die ihrer persönlichen Realitätswahrnehmung Rechnung trägt. Schade, dass sie nach nur zwei Staffeln abgesetzt wurde.

Netflix

AVIS

<p>Ministère de la Mobilité et des Travaux publics</p> <p>Administration des bâtiments publics</p> <p>Avis de marché</p> <p>Procédure : européenne ouverte Type de marché : travaux</p> <p>Modalités d'ouverture des offres : Date : 30/09/2020 Heure : 10:00 Lieu : Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.</p> <p>SECTION II : OBJET DU MARCHÉ</p> <p>Intitulé attribué au marché : Travaux de renouvellement du sol et de la sous-structure de la piste d'athlétisme du centre des salles à exécuter dans l'intérêt du Centre national sportif et culturel d'Coque au Luxembourg.</p> <p>Description succincte du marché :</p> <ul style="list-style-type: none">- Démontage et renouvellement de la piste d'athlétisme circulaire avec mécanisme électromécanique de levage- Démontage et renouvellement de l'installation de saut en longueur avec mécanisme électromécanique de levage- Démontage et renouvellement de l'installation de saut à la perche- Démontage et renouvellement des sols sportifs et de leur sous-construction- Marquages <p>Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires. Durée prévisible du marché : 234 jours ouvrables. Début prévisible des travaux : 14 décembre 2020.</p> <p>SECTION IV : PROCÉDURE</p> <p>Conditions d'obtention du cahier des charges : Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics (www.pmp.lu). La remise électronique est obligatoire.</p>	<p>SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES</p> <p>Autres informations :</p> <p>Conditions de participation : Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.</p> <p>Réception des offres : Les offres sont à remettre via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).</p> <p>Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 27/08/2020</p> <p>La version intégrale de l'avis n° 2001390 peut être consultée sur www.marches-publics.lu</p>	<p>Début prévisible des travaux : février 2021.</p> <p>SECTION IV: PROCÉDURE</p> <p>Conditions d'obtention du cahier des charges : Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics (www.pmp.lu). La remise électronique est obligatoire.</p> <p>SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES</p> <p>Autres informations :</p> <p>Conditions de participation : Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.</p> <p>Réception des offres : Les offres sont à remettre via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).</p> <p>Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 27/08/2020</p> <p>La version intégrale de l'avis n° 2001339 peut être consultée sur www.marches-publics.lu</p>	<p>Description succincte du marché :</p> <ul style="list-style-type: none">- Isolation thermique projeté : environ 740 m²- Pré-chapes/chape de remplissage : environ 125 m²- Chape ciment adhérente (ép. 50 à 100 mm) : environ 80 m². Chape flottante (ép. 50 à 110 mm) : environ 480 m²- Revêtement de sols décoratif béton poncé : environ 465 m²- Faux plancher surélevés : environ 65 m²- Faux plafond démontable cassettes métalliques (dim. 600 x 1.200 mm) micro-perforées thermolaquées et tôles : environ 600 m² intérieur- Habillage bord de rive de toiture tôle acier thermolaquée : environ 240 m²- Maille métallique tressée dorée : environ 30 m² <p>Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires. Durée prévisible des travaux : 222 jours ouvrables. Début prévisionnel des travaux : avril 2021.</p> <p>SECTION IV : PROCÉDURE</p> <p>Conditions d'obtention du cahier des charges : Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics (www.pmp.lu). La remise électronique est obligatoire.</p> <p>SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES</p> <p>Autres informations :</p> <p>Conditions de participation : Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.</p> <p>Réception des offres : Les offres sont à remettre via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).</p> <p>Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 27/08/2020</p> <p>La version intégrale de l'avis n° 2001353 peut être consultée sur www.marches-publics.lu</p>
<p>Ministère de la Mobilité et des Travaux publics</p> <p>Administration des bâtiments publics</p> <p>Avis de marché</p> <p>Procédure : européenne ouverte Type de marché : travaux</p> <p>Modalités d'ouverture des offres : Date : 01/10/2020 Heure : 10:00 Lieu : Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.</p> <p>SECTION II : OBJET DU MARCHÉ</p> <p>Intitulé attribué au marché : Travaux de serrurerie à exécuter dans l'intérêt de l'assainissement et mise en conformité du foyer pour demandeurs de protection internationale « centre Héliar » à Weilerbach.</p> <p>Description succincte du marché : portes métalliques : ca. 20 pcs portes et fenêtres aluminium : ca. 75 pcs murs-rideaux aluminium : ca. 40 m² garde-corps et mains courantes tous types : ca. 400 mètres linéaires</p> <p>Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires. Durée prévisible du marché : 170 jours ouvrables.</p>		<p>Ministère de la Mobilité et des Travaux publics</p> <p>Administration des bâtiments publics</p> <p>Avis de marché</p> <p>Procédure : européenne ouverte Type de marché : travaux</p> <p>Modalités d'ouverture des offres : Date : 02/10/2020 Heure : 10:00 Lieu : Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.</p> <p>SECTION II : OBJET DU MARCHÉ</p> <p>Intitulé attribué au marché : Travaux de parachèvements intérieurs dans les pavillons de sécurité (M11C) à exécuter dans l'intérêt de la mise à niveau sécuritaire de la Cour de justice de l'Union européenne à Luxembourg-Kirchberg.</p>	